

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. apríla 2006

## o štátnej pomoci, ktorú Spojené kráľovstvo plánuje poskytnúť na zriadenie Úradu pre likvidáciu jadrových zariadení

[oznámené pod číslom K(2006) 650]

(Iba anglický text je autentický)

(Text s významom pre EHP)

(2006/643/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na prvý pododsek jej článku 88 ods. 2,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po výzve zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedeným(-i) článkom(-ami) <sup>(1)</sup> a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

## 1. KONANIE

- (1) Spojené kráľovstvo listom z 19. decembra 2003, ktorý Komisia zaevidovala 22. decembra 2003, oznámilo Komisii dôsledky štátnej pomoci v návrhu zákona, ktorým sa zriaďuje Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení (Nuclear Decommissioning Authority, ďalej len „NDA“), ďalej len „opatrenie“.
- (2) V liste D/51248 z 20. februára 2004 Komisia položila otázky týkajúce sa opatrenia. Spojené kráľovstvo odpovedalo listom z 29. marca 2004, ktorý Komisia zaevidovala 15. apríla 2004.
- (3) V liste D/54319 zo 16. júna 2004 Komisia položila ďalšie otázky týkajúce sa opatrenia. Spojené kráľovstvo odpovedalo listom zo 14. júla 2004, ktorý Komisia zaevidovala dňa 19. júla 2004.
- (4) Spojené kráľovstvo predložilo doplňujúce informácie o opatrení listom z 10. septembra 2004, ktorý Komisia zaevidovala 14. septembra 2004, a listom zo 14. októbra 2004, ktorý Komisia zaevidovala 19. októbra 2004.
- (5) Listom z 1. decembra 2004 Komisia oznámila Spojenému kráľovstvu svoje rozhodnutie začať konanie ustanovené v článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES, pokiaľ ide o pomoc.

(6) Rozhodnutie Komisie začať konanie (ďalej len „začatie konania“) bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*. <sup>(2)</sup> Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky.

(7) Spojené kráľovstvo predložilo Komisii svoje pripomienky k začatiu konania listom z 31. januára 2005, ktorý Komisia zaevidovala v ten istý deň.

(8) Komisia dostala pripomienky od zainteresovaných strán. Postúpila ich Spojenému kráľovstvu, ktoré dostalo príležitosť reagovať. Pripomienky Spojeného kráľovstva dostala Komisia listom zo 4. marca 2005 a zaevidovala ich 7. marca 2005.

(9) Stretnutia orgánov Spojeného kráľovstva a Komisie sa uskutočnili 20. apríla, 25. augusta a 11. októbra 2005.

(10) Spojené kráľovstvo predložilo doplňujúce informácie o opatrení listom z 23. januára 2006, ktorý Komisia zaevidovala v ten istý deň. Dodatok k tomuto listu zaslalo Spojené kráľovstvo listom z 1. februára 2006, ktorý Komisia zaevidovala v ten istý deň. Spojené kráľovstvo predložilo ďalšie doplňujúce informácie o opatrení listom zo 7. februára 2006, ktorý Komisia zaevidovala v ten istý deň. Ďalšie doplňujúce informácie predložilo Spojené kráľovstvo listom zo 7. februára 2006, ktorý Komisia zaevidovala 10. februára 2006. Ďalšie doplňujúce informácie predložilo Spojené kráľovstvo listom z 29. marca 2006, ktorý Komisia zaevidovala 30. marca 2006.

## 2. PODROBNÝ OPIS POMOCI

(11) Spojené kráľovstvo bolo jednou z prvých krajín na celom svete, ktorá sa angažovala v jadrových technológiách, a to tak na civilné, ako aj na vojenské účely.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 315, 21.12.2004, s. 4.

<sup>(2)</sup> Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

- (12) V čase, keď sa tieto technológie začali zavádzať, výrobné odvetvie kládlo dôraz na vedecké zlepšenia a na zvyšovanie efektívnosti. Riadenie jadrových záväzkov sa vo všeobecnosti nebralo do úvahy, alebo len veľmi obmedzene.
- (13) Zvyšujúce sa uvedomovanie si potreby definitívnej likvidácie jadrových zariadení postupne vyústilo do vyčlenenia finančných prostriedkov určených na vysporiadanie jadrových záväzkov. Tieto prostriedky však vo všeobecnosti nestačili na vysporiadanie záväzkov, ktorých odhadovaná výška bola ešte veľmi neurčitá, no rástla. Ešte aj na konci 20. storočia bolo vysporiadanie jadrových záväzkov riešené nezávisle jednotlivými vlastníckmi a do značnej miery od prípadu k prípadu.
- (14) Vláda Spojeného kráľovstva usúdila, že táto forma vysporiadania záväzkov dosiahla svoje hranice a že treba uviesť do praxe novú a účinnejšiu metódu, aby sa jadrové záväzky mohli riešiť efektívnejšie pri zachovaní najvyššej úrovne bezpečnosti.
- (15) V roku 2001 sa vláda Spojeného kráľovstva rozhodla začať skúmať spôsoby, ktorými by sa vysporiadanie jadrových záväzkov verejného sektoru mohlo sústrediť v rukách jedného verejného orgánu. V júli 2002 bola uverejnená Biela kniha pod názvom *Spravovanie jadrového dedičstva – Stratégia na riešenie*. Po procese konzultácií sa myšlienky uvedené v Bielej knihe uplatnili v právnych predpisov vo forme zákona o energetike z roku 2004.
- (16) Na základe ustanovení týchto právnych predpisov bol zriadený nový mimorezortný verejný orgán známy ako NDA. Tento orgán sa bude postupne stávať zodpovedným za riadenie väčšiny jadrových záväzkov verejného sektoru v Spojenom kráľovstve.<sup>(3)</sup> Na tento účel sa na NDA prevedie vlastníctvo jadrových zariadení a aktív. Súčasne s vlastníctvom aktív a zariadení NDA prevezme zodpovednosť za jadrové záväzky, ktoré s nimi súvisia, ako aj všetky finančné aktíva, ktoré sú nesporne pridelené týmto zariadeniam.
- (17) Cieľom NDA je vysporiadanie jadrových záväzkov účinným a bezpečným spôsobom. NDA môže ďalej prevádzkovať fyzické aktíva, ktoré sú na neho prevedené, ak pokračujúce prevádzkovanie týchto aktív zahŕňa viac ako jeho náklady, ktorým sa dá predísť, a preto prispieva k znižovaniu hodnoty jeho záväzkov. NDA je verejný orgán a nemá obchodný cieľ. Nebude investovať do žiadnych nových aktív, ani vstupovať do žiadnej novej činnosti.
- (18) Samotný NDA nebude likvidovať zariadenia, za ktoré nesie zodpovednosť. Touto úlohou bude zmluvne poverovať iné subjekty. Podobne môže NDA uzatvárať zmluvy o pokračujúcom prevádzkovaní jadrových aktív. Subjekty,
- s ktorými NDA uzavrie zmluvu o prevádzkovaní zariadenia, sú známe ako spoločnosti vlastniace licenciu na prevádzku zariadenia (ďalej len „licencované spoločnosti“). Licencovanými spoločnosťami budú spočiatku bývalí vlastníci zariadení. Neskôršie sa budú vyberať prostredníctvom súťažných konaní s cieľom uviesť do činnosti skutočný trh v oblasti likvidácie jadrových zariadení a ich sanácie.
- (19) Na účely financovania svojich činností NDA využíva hodnotu prevedených finančných aktív a čisté príjmy, ktoré generujú prevedené fyzické aktíva. Keďže je veľmi pravdepodobné, že tieto prostriedky nebudú postačovať na uhradenie celých nákladov na riadenie jadrových záväzkov, schodok bude financovať štát.
- (20) Aktíva, ktoré patria Agentúre Spojeného kráľovstva pre atómovú energiu (United Kingdom Atomic Energy Agency, ďalej len „UKAEA“), sa previedli na NDA. O tomto aspekte opatrenia už rozhodla Komisia v rozhodnutí, na ktoré sa odkazuje v uvedenom odôvodnení (5). Komisia konštatovala, že toto opatrenie nezahŕňa štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.
- (21) NDA prevzal aj aktíva, ktoré patria spoločnosti *British Nuclear Fuels Limited (BNFL)*. Tento aspekt opatrenia je predmetom tohto rozhodnutia. Treba zdôrazniť, že Spojené kráľovstvo uviedlo do činnosti prechodné mechanizmy, ktoré majú zabezpečiť, aby sa neudelila žiadna štátna pomoc dotedy, kým Komisia neprijme konečné rozhodnutie o tomto prípade, aj keď sa aktíva BNFL formálne previedli na NDA.
- (22) BNFL je štátom vlastnená spoločnosť s ručením obmedzeným, ktorá pôsobí v mnohých oblastiach jadrového sektoru. Zúčastňuje sa takmer na všetkých krokoch jadrového palivového cyklu: obohacuje urán (prostredníctvom spoločnosti Urenco), dodáva jadrové palivo, vyrába elektrinu a manipuluje s vyhoreným jadrovým palivom.
- (23) Väčšina jadrových činností a zariadení spoločnosti BNFL, nie však všetky, sa previedla na NDA. Tento orgán prevzal:
- všetky zariadenia s reaktormi typu Magnox vyrábajúce elektrinu a elektrárne v Mangrowe;
  - zariadenie v Sellafielde, predovšetkým vrátane závodu na tepelnú regeneráciu oxidového jadrového paliva (THORP) a závodu na výrobu zmiešaného oxidového paliva (Mox) v Sellafielde (SMP). Zariadenie v Sellafielde zahŕňa aj uvedenú jednu z elektrární s reaktormi typu Magnox (elektrárne Calder Hall), a malú kombinovanú tepláreň a elektrárne (závod vo Fellside);

<sup>(3)</sup> Toto nezahŕňa záväzky spoločnosti British Energy, hoci Britský národný štatistický úrad klasifikoval túto spoločnosť po jej reštrukturalizácii ako spoločnosť verejného sektoru.

- zariadenie v Springfieldse, ktoré sa zaoberá výrobou jadrového paliva;
- zariadenie na likvidáciu nízkoaktívneho odpadu v Drigge;
- zariadenie v Capenhurste, ktorého likvidácia je takmer dokončená a ktoré sa napokon zameria na ukladanie uránových materiálov.

(24) Ostatné činnosti BNFL, najmä tie, ktoré sú spojené so spoločnosťami Urenco a Westinghouse, sa neprevedú na NDA. Budú reorganizované, čoho výsledkom bude vznik menšej reziduálnej skupiny.

(25) Spolu s uvedenými zariadeniami spoločnosť BNFL prevedie na NDA viaceré finančné aktíva súvisiace s týmito zariadeniami, ktoré sa vytvorili v minulosti na financovanie aspoň časti ich likvidácie. Medzi tieto aktíva patria:

- investičné portfólio jadrových záväzkov;
- podnik Magnox;
- ďalšie, menšie príspevky, predovšetkým vrátane Springfieldských štátnych obligácií, čo sú finančné prostriedky vyčlenené na krytie nákladov spojených s likvidáciou zariadenia Springfields.

(26) Technicky sa tieto aktíva neprevádzajú priamo na NDA, ale sú skôr konsolidované vo vládnom fonde, na účte určenom na financovanie likvidácie jadrových zariadení. Vláda bude potom poskytovať finančnú pomoc NDA prostredníctvom grantov.

(27) Orgány Spojeného kráľovstva vo svojom oznámení poskytli Komisii odhad jadrových záväzkov a aktív, ktoré sa prevedú na NDA, spolu s rozdelením týchto častí na tie, ktoré pochádzajú z obchodných činností, a tie, ktoré nepochádzajú z obchodných činností.

(28) Všetky záväzky súvisiace s UKAEA sa posudzovali v úvodnom konaní ako záväzky z inej ako obchodnej činnosti.

(29) S cieľom odhadnúť podiel záväzkov súvisiacich so zariadeniami BNFL, ktoré nepochádzajú z obchodných činností, Spojené kráľovstvo uplatnilo prístup, že len finančné záväzky, ktoré ešte uznáva buď ministerstvo obrany (MOD) alebo UKAEA, neboli z obchodnej činnosti. Záväzky súvisiace s aktívami na dvojité (obchodné/iné

než obchodné) použitie, ktoré ešte neuznali MOD alebo UKAEA, sa pripísali obchodným činnostiam spoločnosti BNFL, pretože táto spoločnosť bola prevádzkovateľom a vlastníkom týchto aktív, aj keď ich v minulosti používali MOD alebo UKAEA.

(30) Odhadované záväzky súvisiace so zariadeniami, ktoré vtedy vlastnila spoločnosť BNFL, rozdelené na obchodné a iné než obchodné záväzky, boli tieto:

Tabuľka 1

**Jadrové záväzky, ktoré sa majú previesť na NDA, odhady v marci 2003, ceny v roku 2003, diskontované na úroveň 5,4 % nominálnej hodnoty, sumy sa uvádzajú v miliárdach GBP <sup>(1)</sup>.**

	Iné než obchodné	Obchodné	Celkové záväzky
Zariadenia elektrární s reaktormi typu Magnox (okrem Calder Hall/Chapelcross)	0	3,9	3,9
Zariadenie v Sellafielde (okrem elektrárne Calder Hall)	3,8	10,1	13,9
Calder Hall/Chapelcross <sup>(2)</sup>	0,2	0,6	0,9
Zariadenie v Springfieldse	0,1	0,2	0,2
Zariadenie v Capenhurste	0	0,2	0,3
<b>Spolu</b>	<b>4,1</b>	<b>15,0</b>	<b>19,1</b>

<sup>(1)</sup> Poznámka: úhrnné čísla vo všetkých tabuľkách nemusia presne zodpovedať sumám jednotlivých položiek v dôsledku zaokrúhľovania.

<sup>(2)</sup> Na rozdiel od ostatných elektrární s reaktorom typu magnox tieto dve elektrárne sú charakterizované určitými záväzkami z inej než obchodnej činnosti, pretože to boli pôvodne vojenské elektrárne.

(31) Aj ďalšiu tabuľku poskytli orgány Spojeného kráľovstva vo svojom oznámení. Porovnáva sa v nej odhadovaná hodnota obchodnej časti záväzkov súvisiacich so zariadeniami, ktoré má spoločnosť BNFL previesť na NDA, a ekonomická hodnota aktív, ktoré majú byť prevedené na NDA spolu s týmito zariadeniami. V prípade fyzických aktív sa ekonomická hodnota považovala za rovnajúcu sa finančným tokom, ktoré má podľa predpokladu vytvárať ich pokračujúca prevádzka.

Tabuľka 2

**Rozdiel medzi hodnotou obchodných záväzkov a aktív k 31. marcu 2004, ceny v roku 2004, diskontované na úroveň 5,4 % nominálnej hodnoty, sumy sa uvádzajú v miliardách GBP <sup>(1)</sup>.**

Celkové obchodné jadrové záväzky	-14,7
Budúce finančné toky elektrární s reaktormi typu Magnox	-0,1
Finančné toky prevádzok v Sellafielde (THORP & SMP)	2,3
Budúce finančné toky v Springfieldse	0,2
Investičné portfólio jadrových záväzkov	4,3
Podnik Magnox	7,9
Iné príspevky zákazníkov, ktoré nie sú zahrnuté vyššie	0,2
Pokladničná hotovosť a likvidné aktíva	0,1
<b>Spolu</b>	<b>0,0</b>

<sup>(1)</sup> Hodnoty sú diskontované pri nomináli 5,4 %.

### 3. DÔVODY NA ZAČATIE KONANIA

- (32) V rámci úvodného konania Komisia najprv vyslovila pochybnosti o tom, ktorý subjekt bude príjemcom štátnej pomoci v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES. Komisia zohľadnila nielen situáciu NDA, ktorý by mohol dostávať priame platby od štátu, ale aj situáciu spoločnosti BNFL, ktorá by mohla byť oslobodená od poplatkov, ktoré by v opačnom prípade musela znášať podľa zásady „platí znečisťovateľ“.
- (33) Komisia potom analyzovala, či by sa štátna pomoc mohla považovať za zlučiteľnú so Zmluvou o ES. Vyjadrila vážne pochybnosti o tom, či táto pomoc bola zlučiteľná podľa usmernení o štátnej pomoci na ochranu životného prostredia <sup>(4)</sup>. Vyjadrila tiež vážne pochybnosti o tom, či by sa táto pomoc mohla považovať za zlučiteľnú s usmerneniami Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu alebo reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach <sup>(5)</sup>.
- (34) Komisia ďalej posúdila, či by sa takáto štátna pomoc mohla považovať za zlučiteľnú pri priamom uplatňovaní článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES a na základe cieľov Zmluvy o Euratome. Komisia zaujala stanovisko, že v zásade by sa

takýto prístup mohol skutočne uplatniť, vyjadrila však aj pochybnosti o tom, či orgány Spojeného kráľovstva predložili dostatočný dôkaz o tom, že pozitívny dosah pomoci na plnenie cieľov Zmluvy o Euratome prevážil jeho negatívny dosah na hospodársku súťaž na vnútornom trhu.

- (35) Napokon Komisia vyslovila pochybnosti o možnej absencii štátnej pomoci v dôsledku toho, že predtým, ako sa môžu uskutočniť aktuálne postupy hospodárskej súťaže, spoločnosť by dočasne konala ako LICENCOVANÁ SPOLOČNOSŤ.

### 4. PRIPOMIENKY ZÚČASTNENÝCH STRÁN

- (36) Po uverejnení správy o začatí konania a do konečného termínu uvedeného v tejto správe Komisia dostala pripomienky troch tretín strán. Sú zhrnuté nižšie:

#### Electricité de France (EDF)

- (37) Spoločnosť EDF podporuje celkové zameranie opatrenia. Usudzuje, že prispieva k dosiahnutiu cieľov Zmluvy o Euratome. Usudzuje, že je nevyhnutné stanoviť riadne podmienky pre konečnú likvidáciu jadrového odpadu. Pokiaľ ide financovanie likvidácie jadrových stanovišť, spoločnosť EDF je toho názoru, že finančná a priemyselná zodpovednosť musia kráčať spolu a že počas prevádzkovej doby sa musia vyčleniť a zabezpečiť náležité finančné prostriedky. Spoločnosť EDF podporuje činnosť Komisie zameranú na vytvorenie rámca na riešenie týchto problémov pre celé Spoločenstvo a víta skutočnosť, že Komisia v tejto veci prihliada na Zmluvu o Euratome.

#### British Energy plc (BE)

- (38) Spoločnosť BE víta zriadenie NDA. Pokiaľ ide o opatrenie, nedomnieva sa, že by mohlo mať účinky odporujúce pravidlám hospodárskej súťaže.
- (39) Spoločnosť BE poukazuje na to, že je tiež zákazníkom spoločnosti BNFL, pokiaľ ide o bežné dodávky paliva a činnosti spojené s manipuláciou s odpadom. Po prevode týchto činností na NDA a účasti tohto orgánu na verejnej súťaži týkajúcej sa ich prevádzkovania sa môže stať, že jedným z vybraných prevádzkovateľov bude konkurent spoločnosti BE. Spoločnosť BE je znepokojená touto situáciou, pretože by mohla skončiť ako zákazník jedného zo svojich konkurentov.
- (40) Spoločnosť BE upozorňuje Komisiu aj na skutočnosť, že zriadenie NDA a jeho analýza Komisiou by nemala ohrozovať jej vlastný plán reštrukturalizácie, ktorý schválila Komisia.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES C 37, 3.2.2001, s. 3.

<sup>(5)</sup> Vzhľadom na dátum oznámenia opatrenia uplatňované usmernenia budú tie, ktoré budú uverejnené v Ú. v. ES C 288, 9.10.1999, s. 2.



- (41) Spoločnosť BE ďalej vysvetľuje, že sa nedomnieva, že opatrenie má akýkoľvek vplyv na obchod, pokiaľ ide o dodávky paliva pre zdokonalený plynový reaktor (ďalej len „AGR“) a regeneráciu vyhořeného paliva z AGR, pretože, aj keby sa spoločnosť AREVA ako jediný konkurent spoločnosti BNFL v Európskej únii usídlil v Spojenom kráľovstve, spoločnosť BE by nebola schopná k nej prejsť, pretože už má uzavreté dohody so spoločnosťou BNFL týkajúce sa požiadaviek na životnosť elektrární s AGR.
- (42) Pokiaľ ide o elektrárne s reaktormi typu Magnox a trh s elektrinou, spoločnosť BE sa domnieva, že opatrenie, aj keď znižuje krátkodobé medzné náklady elektrární spoločnosti BNFL, nemôže mať vplyv na cenu, za ktorú spoločnosť BE predáva svoj vlastný jadrový a organický (konvenčný) výstup. Opierajúc sa o svoje vlastné skúsenosti, spoločnosť BE sa tiež domnieva, že opatrenie nebude umelo predlžovať životnosť elektrární spoločnosti BNFL, pretože dokonca podľa odhadov spoločnosti BE tieto elektrárne by opodstatnene mali byť schopné kryť svoje krátkodobé medzné náklady.
- (43) Spoločnosť BE predkladá svoj názor na interakciu medzi Zmluvou o ES a Zmluvou o Euratome. Tento aspekt pripomienok spoločnosti, aj keď ho nemožno ľahko interpretovať, zrejme naznačuje, že jediné opatrenia, ktoré nie sú nevyhnutné, alebo ktoré presahujú to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľov Zmluvy o Euratome, možno analyzovať v rámci Zmluvy o ES.

### Organizácia Greenpeace

- (44) Organizácia Greenpeace usudzuje, že opatrenie zahŕňa štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES. Konštatuje, že je obzvlášť dôležité zaručiť bezpečnú likvidáciu jadrových zariadení a že je rovnako dôležité, aby sa na jadrové odvetvie uplatňovala zásada „platí znečisťovateľ“.
- (45) Organizácia Greenpeace usudzuje, že pomoc sa nemá považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom. Je toho názoru, že pozitívny vplyv na dosiahnutie bezpečného a efektívneho riadenia jadrových záväzkov neprevyšuje vplyv opatrenia na hospodársku súťaž.
- (46) Pripomienky, ktoré predložila organizácia Greenpeace, sú veľmi podstatné čo do rozsahu, a obsahujú veľa príloh. Dôležitá časť pripomienok súvisí so skepticizmom organizácie Greenpeace ohľadne jadrovej energie vo všeobecnosti a osobitne spôsobu, akým sa s ňou zaobchádza vo Veľkej Británii. Podľa organizácie Greenpeace jadrová energia predstavuje veľmi veľké riziko pre životné prostredie. Aj regenerácia jadrového odpadu, na rozdiel od jeho priamej likvidácie, by bola nebezpečnou a nákladnou možnosťou.
- (47) Spoločnosť BNFL, ktorá je jedným z najvýznamnejších aktérov tohto sektoru v Spojenom kráľovstve a je vo vlastníctve štátu, bola podľa organizácie Greenpeace riadená obzvlášť riskantným a netransparentným spôsobom. Jej účty sa dajú len ťažko analyzovať. Zlé riadenie pokladničníej

hotovosti a riskantné investície, ktoré sa v konečnom dôsledku ukázali ako neehospodárne, ohrozili schopnosť spoločnosti financovať svoje jadrové záväzky. Časť rezerv určených na plnenie týchto záväzkov nie je likvidná, alebo, ako v prípade podniku Magnox, má virtuálny charakter. Okrem toho, spoločnosť BNFL vždy podhodnocovala svoje záväzky a nadhodnocovala svoje budúce príjmy, čo ešte viac zhoršilo jej postavenie. Organizácia Greenpeace predkladá správu, ktorá analyzuje a kritizuje investičnú politiku a účtovníctvo spoločnosti BNFL.

- (48) Pokiaľ ide o konkrétnejšie opatrenie, spoločnosť Greenpeace tvrdí, že sa má považovať za spôsob pre vládu Spojeného kráľovstva ako reštrukturalizovať chorľavejúcu spoločnosť – BNFL – tým, že ju zbaví najhorších aktív a s nimi súvisiacich potenciálne nekrytých záväzkov, aby sa mohla udržať na trhu a pokračovať ako úspešná spoločnosť.
- (49) Organizácia Greenpeace spochybňuje aj charakter budúcich vzťahov medzi spoločnosťou BNFL a NDA. Podľa jej názoru tým, že sa spoločnosť BNFL stáva LICENCOVANOU SPOLOČNOSŤOU pre NDA, je ťažké určiť, ktorý z týchto dvoch subjektov má obchodný charakter. Keby to bol NDA, dosahovanie zisku z obchodných činností by bolo v rozpore s jeho cieľom. Okrem toho, keďže je ťažké rozhodnúť, ktorý z týchto dvoch subjektov je skutočne obchodný, bolo by tiež veľmi ťažké rozhodnúť, ktorý z nich je príjmom štátnej pomoci.
- (50) Organizácia Greenpeace dodáva, že NDA bude pravdepodobne vytvárať svojou činnosťou nový odpad a že nie je jasné, či bude vyčleňovať peňažné prostriedky na úhradu za manipuláciu s odpadom.
- (51) Organizácia Greenpeace spochybňuje aj budúcnosť spoločnosti Westinghouse, ktorú vlastní spoločnosť BNFL, ale sa nepreviedla na NDA. Organizácia Greenpeace spochybňuje životaschopnosť spoločnosti Westinghouse bez podpory zo strany jej materskej spoločnosti. Komisia chápe, že organizácia Greenpeace naznačuje, že, ak bude spoločnosť Westinghouse pokračovať vo svojej činnosti ako súčasť spoločnosti BNFL, historické a tiež budúce väzby medzi spoločnosťou BNFL a NDA môžu vyústiť do krížového subvencovania spoločnosti Westinghouse od NDA. Organizácia Greenpeace sa ďalej obáva, že takéto krížové subvencovanie môže ovplyvniť záujmy konkurentov spoločnosti Westinghouse v oblasti projektovania jadrových reaktorov. Tieto obavy z krížového subvencovania by sa zvýšili, keby, ako podozrieva organizácia Greenpeace, existovali plány predať časti spoločnosti BNFL súkromnému sektoru.
- (52) Organizácia Greenpeace ďalej posudzuje osobitný prípad regeneračných činností spoločnosti BNFL. Namieta proti tvrdeniu orgánov Spojeného kráľovstva, že štátna podpora týchto činností môže ovplyvniť obchod, pretože prepravovať jadrový odpad je ťažké, a preto by bolo pre konkurentov neehospodárne investovať vo Veľkej Británii do nových aktív na regeneráciu jadrového paliva. Podľa organizácie Green-

peace toto neberie do úvahy skutočnosť, že jadrový odpad sa nemusí nevyhnutne regenerovať, ale sa môže aj likvidovať priamym uložením. Nové investície do úložísk by boli rentabilnou ekonomickou alternatívou, ktorú ponúkajú konkurenti spoločnosti BNFL.

- (53) Organizácia Greenpeace tiež zdôrazňuje, že podľa číselných údajov, ktoré má k dispozícii, ceny, ktoré ponúka spoločnosť BNFL vo svojich zmluvách na regeneráciu jadrového paliva, sa zdajú byť príliš nízke na pokrytie nákladov. Spoločnosť BNFL, a teda aj NDA, by preto týmito činnosťami generovali ešte väčšie straty, čo vytvorí potrebu operatívnej pomoci. Na podporu tejto pripomienky organizácia Greenpeace uvádza číslo 140 000 GBP za tonu pre fixné platby spoločnosti BE pre spoločnosť BNFL za manipuláciu s jej vyhoreným palivom. Organizácia Greenpeace porovnáva toto číslo s odhadmi v rozmedzí 330 000 GBP za tonu a 533 000 GBP za tonu za komplexnú manipuláciu s takýmto odpadom podľa nezávislých štúdií univerzity v Harvarde a firmy NIREX.
- (54) Organizácia Greenpeace spochybňuje prognózy pre činnosť SMP. Bude ťažké uvádzať SMP do prevádzky a výroba zmiešaného oxidového paliva (MOX) bude čoraz menej atraktívnou možnosťou pre hospodárenie s plutóniom.
- (55) Pokiaľ ide o elektrárne s reaktormi typu Magnox, organizácia Greenpeace usudzuje, že ich pokračujúca prevádzka ovplyvňuje hospodársku súťaž na trhu s elektrinou, najmä z obnoviteľných zdrojov energie. Organizácia Greenpeace tiež navrhuje, že vyhorené palivo z elektrární s reaktormi typu Magnox by sa malo radšej priamo zlikvidovať než regenerovať.

##### 5. PRIPOMIENKY SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA K ZAČATIU KONANIA

- (56) Spojené kráľovstvo predovšetkým pripomína svoju angažovanosť likvidácii jadrových zariadení a sanácii. Spojené kráľovstvo považuje zriadenie NDA za ojedinelý prostriedok v úsilí Európy systematicky riešiť historické jadrové záväzky. Od NDA sa bude očakávať, že sa nielen postará o to, aby likvidácia jadrových zariadení bola bezpečnejšia a efektívnejšia, ale aj prekliesni cestu pre skutočný trh likvidácie jadrových zariadení.
- (57) Spojené kráľovstvo sa domnieva, že opatrenie nepredstavuje štátnu pomoc pre spoločnosť BNFL, pretože táto spoločnosť už viac nebude vlastniť žiadne aktíva, u ktorých náklady na ich likvidáciu môže čiastočne financovať štát. Spojené kráľovstvo dodáva, že prechodné obdobie, počas ktorého spoločnosť BNFL bude licencovanou spoločnosťou predtým, ako budú licencované spoločnosti skutočne vybraté v súťažnom procese, nebude mať za následok žiadnu štátnu pomoc pre spoločnosť BNFL, pretože všetky platby pre spoločnosť v tomto období sa budú porovnávať s medzinárodnými štandardmi.
- (58) Spojené kráľovstvo však tvrdí, že aj keby Komisia usúdila, že opatrenie zahŕňa štátnu pomoc pre spoločnosť BNFL, táto pomoc sa má považovať za zlučiteľnú so Zmluvou o ES ako podporujúca viaceré ciele Zmluvy o Euratome (podpora pre výskum a vývoj, ochranu zdravia a bezpečnosť, investovanie, pravidelné a vyrovnané zásobovanie, spoločný trh a výhody hospodárskej súťaže v jadrovom sektore). Okrem toho, opatrenie by prinieslo aj environmentálne výhody zhodné s cieľom článku 174 Zmluvy o ES.
- (59) Spojené kráľovstvo konštatuje, že akceptuje, že opatrenie predstavuje pomoc pre NDA. V tomto prípade opätovne tvrdí, že pomoc sa má z tých istých dôvodov považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom. Spojené kráľovstvo predkladá zoznam výhod, ktoré prinieslo opatrenie, na základe cieľov Zmluvy o Euratome. Pre všetky tieto výhody sa uvádza kvalitatívne hodnotenie spolu s kvantitatívnym odhadom ziskov, kde sa považujú za možné.
- (60) Spojené kráľovstvo predkladá podrobný zoznam a hodnotenie činností, ktoré si ponecháva spoločnosť BNFL. Vysvetľuje tiež, ako bude spoločnosť BNFL platená, keď bude prevádzkovaná ako licencovaná spoločnosť v prechodnom období, kým nebude možné vybrať licencovanú spoločnosť na základe súťažného konania. Spoločnosť BNFL bude dostávať platby len za prípustné náklady. To bude znamenať pre NDA povinnosť dosiahnuť efektívnosť 2-percentného zníženia nákladov ročne. Prípustné náklady v zásade vylúčia akúkoľvek návratnosť kapitálu. Budú obmedzené aj rozpočtom ročného limitu financovania zariadenia, ktorý stanoví NDA.
- (61) Platby môžu zahŕňať aj takzvané „stimuly založené na výkonnosti“, ktoré sa budú udeľovať, len ak sa dosiahnu náročné výkonnostné nákladové ciele. Hodnota týchto stimulov sa zakladá na dôkladnom referenčnom hodnotení priemerných ziskových rozpätí medzinárodných strojárskych a stavebných spoločností.
- (62) Spojené kráľovstvo ďalej uvádza svoje názory na vplyv opatrenia na hospodársku súťaž v každom z trhov týkajúcich sa zariadení, ktoré spoločnosť BNFL prevádza na NDA.
- (63) Pokiaľ ide o elektrárne s reaktormi typu Magnox, Spojené kráľovstvo sa domnieva, že opatrenie nebude mať žiadny vplyv na trh s elektrinou. Umiestnenie týchto elektrární vo veľkosti krátkodobých medzných nákladov bude vždy pod úrovňou medznej elektrárne, a to aj v obdobiach minimálneho dopytu. To by znamenalo, že akékoľvek zníženie krátkodobých medzných nákladov vyplývajúce z opatrenia by nemohlo ovplyvniť ani čas, v priebehu ktorého môžu konkurenti prevádzkovať svoje elektrárne, ani cenu, za ktorú by mohli predávať svoju produkciu.
- (64) Pokiaľ ide o závod na tepelnú regeneráciu oxidového paliva (THORP) zariadenia v Sellafielde, Spojené kráľovstvo uvádza, že regeneruje vyhorené jadrové palivo zo zdokonalených plynových reaktorov (AGR) a reaktorov moderovaných ľahkou vodou (LWR). Nový vstup do regenerácie vyhoreného paliva z AGR by bol ekonomicky veľmi neatraktívny najmä kvôli nákladom na dopravu z a do Veľkej Británie, ktorá je jedinou krajinou, kde sa takéto

palivo používa. Hoci uloženie by skutočne bolo možnou alternatívou pre regeneráciu paliva z AGR, Spojené kráľovstvo tiež tvrdí, že nedostatok času a regulačné obmedzenia pre výstavbu akéhokoľvek nového úložiska pre AGR by ho aj vo Veľkej Británii urobili ekonomicky neatraktívnym pre nových účastníkov, najmä vzhľadom na obmedzený rozsah trhu likvidácie vyhorého paliva z AGR. Ten istý druh argumentov sa používa aj pre elektrárňu v Springfieldse, ktorá produkuje len palivo pre AGR a elektrárňu s reaktormi typu Magnox.

- (65) Pokiaľ ide o vyhorené palivo z LWR, Spojené kráľovstvo tvrdí, že väčšina tohto druhu paliva, ktoré sa má regenerovať v závode THORP, je už vo Veľkej Británii a že ťažkosti s jeho dopravením na kontinent by limitovali ekonomický stimul pre konkurentov.
- (66) Pokiaľ ide o závod SMP zariadenia v Sellafielde, Spojené kráľovstvo tvrdí, že ukončenie jeho prevádzky by poškodilo hospodársku súťaž. Skutočne, odstránilo by dôležitého aktéra na veľmi koncentrovanom trhu. Okrem toho, odstavenie SMP by znamenalo, že zo Spojeného kráľovstva by sa museli pravidelne prepravovať značné množstvá plutónia, čo by bolo veľmi nákladné pre zákazníkov a tiež potenciálne nebezpečné.
- (67) Pokiaľ ide o konečné úložisko nízkoaktívneho odpadu v Drigge, Spojené kráľovstvo tvrdí, že keďže väčšina krajín nepovoľuje dovoz cudzieho rádioaktívneho odpadu na uloženie alebo likvidáciu, jediným spôsobom ako ponúknuť hospodársku súťaž by bolo vybudovať ďalšie zariadenie vo Veľkej Británii. To by bola neatraktívna investícia, pretože získať všetky nevyhnutné súhlasy by bolo ťažké. Viedlo by to aj k nadmernej kapacite, čo by urobilo investíciu ešte menej atraktívnou. Vyhlásenie ponukovej súťaže orgánom NDA na prevádzku zariadenia v Drigge by bolo účinnším spôsobom podporenia hospodárskej súťaže na tomto trhu.

#### 6. ODPOVEDE SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA NA PRIPOMIENKY ZÚČASTNENÝCH STRÁN

##### Pripomienky EDF

- (68) Spojené kráľovstvo víta podporu spoločnosti EDF pre opatrenie.

##### Pripomienky BE

- (69) Spojené kráľovstvo víta pripomienky spoločnosti BE podporujúce opatrenie.
- (70) Spojené kráľovstvo predpokladá, že riadne právne opatrenia zabezpečia, že nevzniknú žiadne problémy z potenciálneho prevádzkovania zariadení NDA konkurentmi spoločnosti BE.

- (71) Spojené kráľovstvo je presvedčené, že Komisia bude pri posudzovaní faktov skutkovej podstaty daného prípadu plne zohľadňovať podmienky jeho rozhodnutia o pláne reštrukturalizácie spoločnosti BE <sup>(6)</sup>.

##### Pripomienky organizácie Greenpeace

- (72) Spojené kráľovstvo usudzuje, že jeho pripomienky k začatiu konania už poskytujú významné informácie o otázkach, ktorými sa zaoberá organizácia Greenpeace. Jeho odpovede na pripomienky organizácie Greenpeace sú preto obmedzené na niektoré tvrdenia všeobecného charakteru.
- (73) Spojené kráľovstvo konštatuje, že opatrenie sa plne zhoduje so zásadou „platí znečisťovateľ“. Skupina BNFL príspeje k viac ako 88 % záväzkov aktívami prevedenými na NDA <sup>(7)</sup>. Pomoc od vlády Spojeného kráľovstva bude obmedzená na minimum nevyhnutné pre uznanie konečnej zodpovednosti vlády za jadrovú bezpečnosť a zabezpečenie v krajine. Spoločnosť BNFL nebude profitovať priamo z aktív a obchodných príjmov, ktoré prevedie na NDA. Bude profitovať len z potenciálnych stimulov založených na výkonnosti za dobu jej prevádzkovania zariadení, ak prekročí výkonnostné ciele stanovené vládou.
- (74) Spojené kráľovstvo podáva podrobné vysvetlenie novej štruktúry skupiny BNFL a jej vzťahu s NDA.
- (75) Spojené kráľovstvo ďalej konštatuje, že hlavnou funkciou NDA je likvidácia jadrových zariadení. Ak prevádzkovanie niektorých aktív na obchodnom základe umožňuje NDA zabezpečiť dosiahnutie tohto cieľa menej nákladným spôsobom pri súčasnom zachovaní rovnakých štandardov vysokej bezpečnosti, je tento orgán splnomocnený tak urobiť. Takéto rozhodnutia bude robiť NDA, nie spoločnosť BNFL.

- (76) Spojené kráľovstvo vo svojom rozhodnutí o reštrukturalizačnej pomoci pre spoločnosť British Energy zdôrazňuje, že Komisia sa už zaoberala otázkou ceny, ktorú spoločnosť BNFL účtuje spoločnosti BE za manipuláciu s jej vyhorým palivom.
- (77) Napokon, Spojené kráľovstvo namieta proti názoru organizácie Greenpeace, že činnosť NDA by bola netransparentná a mohla by viesť ku krížovému subvencovaniu so spoločnosťou BNFL. Spojené kráľovstvo naopak tvrdí, že NDA bude „šampiánom verejnej informovanosti“. Jeho stanovy budú zahŕňať viaceré mechanizmy transparentnosti pre jeho účtovníctvo, výdavky a celkové programovanie.

<sup>(6)</sup> Rozhodnutie Komisie 2005/407/ES z 22. septembra 2004 o štátnej pomoci, ktorú Spojené kráľovstvo plánuje poskytnúť spoločnosti British Energy plc (Ú. v. EÚ L 142, 6.6.2005, s. 26).

<sup>(7)</sup> Spojené kráľovstvo neskôr predložilo aktualizované čísla, ktoré preukazujú, že podľa Spojeného kráľovstva je zahrnutých viac ako 100 % záväzkov.



## 7. HODNOTENIE

(78) Aspoň časť opatrenia sa týka otázok zahrnutých do Zmluvy o Euratome, a preto sa musí podľa toho hodnotiť<sup>(8)</sup>. No pokiaľ toto nie je nevyhnutné pre ciele Zmluvy o Euratome, alebo presahuje tieto ciele, alebo skresľuje, či hrozí, že bude skresľovať hospodársku súťaž na vnútornom trhu, musí sa hodnotiť podľa Zmluvy o ES.

### 7.1. Zmluva o euratome

(79) Zriadenie NDA a spôsob, akým bude financovaný, bude mať podľa definície vplyv na riadenie a financovanie jadrových záväzkov, vrátane likvidácie mnohých jadrových zariadení a spracovania veľkých množstiev rádioaktívneho odpadu. Likvidácia jadrových zariadení a manipulácia s odpadom predstavuje dôležitú súčasť životného cyklu jadrového odvetvia, vytvárajúc riziká, ktorými sa treba zodpovedne zaoberať, a náklady, ktoré financuje sektor. Skutočne, nutnosť zaoberať sa rizikami súvisiacimi s nebezpečenstvami, ktoré vznikajú z ionizujúceho žiarenia, predstavuje jednu z hlavných priorit jadrového sektoru. Komisia zdôrazňuje, že po viac ako 50 rokoch prevádzkovania jadrového odvetvia v Spojenom kráľovstve sa otázky likvidácie jadrových zariadení a manipulácie s odpadom stávajú čoraz dôležitejšími, keď viac zariadení sa dostáva na koniec svojej životnosti a na zabezpečenie ochrany zdravia a bezpečnosti pracovníkov a obyvateľstva sú potrebné dôležité rozhodnutia a úsilia.

(80) V tejto súvislosti sa Zmluva o Euratome zaoberá dôležitými otázkami ochrany zdravia a bezpečnosti a súčasne je zameraná na vytváranie „podmienok nevyhnutných pre rozvoj výkonného jadrového odvetvia, ktorý zabezpečí rozsiahle zdroje energie...“ V článku 2 písm. b) Zmluvy o Euratome sa ustanovuje, že Spoločenstvo, aby mohlo plniť svoju úlohu, má poskytnúť jednotné bezpečnostné normy na ochranu zdravia pracovníkov a širokej verejnosti a zabezpečiť ich uplatňovanie. Článkom 2 písm. c) Zmluvy o Euratome sa ustanovuje aj to, že Spoločenstvo musí umožniť investovanie do jadrového sektoru tam, kde je to vhodné. Na základe toho Zmluva o Euratome zriaďuje Európske spoločenstvo pre atómovú energiu s cieľom vytvoriť nevyhnutné nástroje a prideliť zodpovednosti na dosiahnutie týchto cieľov. V tejto súvislosti, a ako to potvrdil Európsky súdny dvor, jadrová bezpečnosť spadá do kompetencie Spoločenstva, ktorá musí byť spojená s ochranou pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi

z ionizujúceho žiarenia, ktoré sú uvedené v článku 30, kapitole 3 Zmluvy o Euratome týkajúcej sa zdravia a zásobovania<sup>(9)</sup>. Komisia musí zabezpečiť uplatňovanie ustanovení tejto zmluvy a môže preto prijímať rozhodnutia spôsobom ustanoveným v tejto zmluve alebo predkladať stanoviská, ak to bude považovať za nevyhnutné.

(81) Komisia berie na vedomie prvky, ktoré poskytli orgány Spojeného kráľovstva, že výsledkom oznámeného opatrenia bude, okrem iného, zaručiť bezpečnosť jadrových zariadení tak aktívnych, ako aj zastaraných, postarať sa o správnu, včasnú a bezpečnú likvidáciu zastaraných jadrových zariadení, ukladať vyhorené jadrové palivo a rádioaktívny odpad a poskytnúť pre ne dlhodobé riešenia.

(82) Pri hodnotení týchto informácií, a najmä pri určovaní, či je opatrenie nevyhnutné, alebo či spadá medzi ciele Zmluvy o Euratome, Komisia poznamenáva, že účelom finančnej podpory, ktorú poskytuje vláda orgánu NDA, je umožniť dosiahnutie predtým uvedených cieľov Zmluvy. Orgány Spojeného kráľovstva sa rozhodli zriadiť a financovať NDA, aby zabezpečili správne zavedenie procesu likvidácie jadrových zariadení a manipulácie s odpadom, ktorý bude adekvátne chrániť zdravie a bezpečnosť pracovníkov a obyvateľstva. Komisia preto potvrdzuje, že orgány Spojeného kráľovstva splnili svoje povinnosti podľa Zmluvy o Euratome zaručiť bezpečnú a adekvátne zabezpečenú likvidáciu jadrových zariadení správnym a zodpovedným spôsobom, ktorý je zlučiteľný s cieľmi Zmluvy o Euratome.

(83) Oznámené opatrenie ďalej posilňuje plnenie cieľov Zmluvy o Euratome tým, že zabezpečuje, aby sa intervencia štátu nepoužívala na iné účely ako likvidovanie zastaraných jadrových zariadení a bezpečná manipulácia s rádioaktívnym odpadom v súvislosti s plnením jadrových záväzkov. Systém hornej hranice a prahu zabezpečí, že bude k dispozícii dostatok finančných prostriedkov na splnenie týchto cieľov pri súčasnom obmedzení intervencie na minimum nevyhnutné na ich dosiahnutie.

(84) Komisia dospela k záveru, že opatrenia, ktoré navrhli orgány Spojeného kráľovstva, sú vhodné na dosiahnutie kombinácie sledovaných cieľov a sú plne v súlade s cieľmi Zmluvy o Euratome.

<sup>(8)</sup> Článok 305 ods. 2 Zmluvy o ES ustanovuje, že „ustanovenia tejto zmluvy sa neodchylujú od ustanovení Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu“.

<sup>(9)</sup> Rozhodnutie Európskeho súdneho dvora z 10. decembra 2002 v prípade C-29/99.



## 7.2. Pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES – Uplatňovanie zásady „platí znečisťovateľ“.

- (85) Podľa článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES je štátna pomoc definovaná ako pomoc poskytovaná členskými štátmi alebo prostredníctvom štátnych zdrojov v ľubovoľnej forme, ktorá skresľuje, alebo hrozí, že bude skresľovať hospodársku súťaž uprednostňovaním niektorých podnikov alebo výroby niektorých tovarov, a ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.
- (86) S cieľom analyzovať, či opatrenie zahŕňa štátnu pomoc spoločnosti BNFL a/alebo orgánu NDA, Komisia najprv posúdila, či táto pomoc poskytla uvedeným subjektom nejakú výhodu.
- (87) Poskytnutie výhody sa má v tejto súvislosti chápať v tom zmysle, že štát hradí náklady, ktoré mali obvykle vzniknúť každej z týchto dvoch spoločností. Preto je nevyhnutné najprv určiť referenčnú hodnotu pre bežné náklady, ktoré znáša spoločnosť, aby bolo neskôr možné analyzovať, či štát uhrádza časť týchto nákladov.
- (88) Podľa článku 174 Zmluvy o ES sa politika Spoločenstva v oblasti životného prostredia zakladá najmä na zásade, že má platiť znečisťovateľ.
- (89) Podľa článku 6 Zmluvy o ES musia byť požiadavky ochrany životného prostredia začlenené do definície a realizácie politik Spoločenstva.
- (90) V praktickom vyjadrení je praxou Komisie zohľadniť, že uplatňovanie zásady „platí znečisťovateľ“ v politike štátnej pomoci vyžaduje, aby sa náklady spojené so znečisťovaním internalizovali znečisťovateľmi<sup>(10)</sup>. To znamená, že tieto náklady sa majú zohľadňovať práve tak ako náklady, ktoré bežne vznikajú znečisťovateľovi, čo zase znamená, že ich uhrádzanie štátom sa má považovať za výhodu poskytnutú štátom.
- (91) V tomto prípade sa štát zaväzuje kryť každý nedostatok v schopnosti NDA hradiť náklady spojené s jadrovými záväzkami aktív, ktoré sa prevedú na NDA. Keďže tieto záväzky súvisia so sanáciou zariadení kontaminovaných rádioaktivitou. Komisia usudzuje, že sú to náklady spojené so znečisťovaním, ktoré, ako sa už uviedlo, majú obvykle znášať znečisťovatelia, menovite prevádzkovatelia zariadení. Keďže štát bude hradiť časť týchto nákladov, tieto platby sa majú považovať za poskytnutie výhody znečisťovateľom.
- (92) V tejto súvislosti Komisia nesúhlasí s tvrdením Spojeného kráľovstva, že opatrenie dodržiava zásadu „platí znečisťovateľ“, pretože, podľa číselných údajov Spojeného kráľovstva, 88 % týchto nákladov uhradia prevádzkovatelia.
- Komisia usudzuje, že z týchto odhadov vyplýva, že približne 12 % nákladov spojených so znečisťovaním nebudú kryť znečisťovatelia, čo dokazuje, že opatrenie neuplatňuje zásadu „platí znečisťovateľ“ v plnom rozsahu.
- (93) Hoci, ako sa už uviedlo, je v tomto prípade pomerne ľahké zistiť, že opatrenie globálne vedie k poskytovaniu výhody znečisťovateľom, pretože títo neuhrádzajú v plnej výške náklady vznikajúce z nimi spôsobeného znečisťovania, je oveľa ťažšie určiť presný rozsah, v akom je každý z prevádzkovateľov znečisťovateľom, a teda ani presný rozsah, v akom je každý z nich oslobodený od znášania svojich nákladov spojených so znečisťovaním.
- (94) Skutočne, väčšina nákladov spojených so znečisťovaním, o ktoré ide v tomto prípade, sú náklady spojené s likvidáciou tých jadrových elektrární, ktoré v priebehu ich celej životnosti prevádzkovali viacerí prevádzkovatelia. Uplatňovanie zásady „platí znečisťovateľ“ v tomto prípade vyžaduje schopnosť rozhodnúť, ktorý z prevádzkovateľov nasledujúcich po sebe je zodpovedný za ktorú časť týchto nákladov.
- (95) Náklady spojené s likvidáciou jadrových zariadení vznikajú už od prvých okamihov prevádzkovania elektrárne. Neskôršie prírastky týchto nákladov sú okrajové v porovnaní s nákladmi, ktoré sa vytvárajú na začiatku.
- (96) Úplné priame uplatňovanie zásady internalizácie nákladov, čo je vlastne preklad zásady „platí znečisťovateľ“, bude preto vyžadovať, aby sa všetky náklady spojené s likvidáciou jadrovej elektrárne zahrnuli do ceny prvých jednotiek energie predaných elektrárnou.
- (97) Je evidentné, že takýto výklad zásady „platí znečisťovateľ“ by bol v úplnom rozpore s ekonomikou výroby elektriny a bol by natoľko nerealizovateľný, že by dokonca nedosiahol svoj vlastný cieľ. Preto sa všeobecne akceptuje, že v záujme uplatňovania zásady „platí znečisťovateľ“ na tieto náklady spôsobom, ktorý by bol realizovateľný, treba nájsť prostriedok ako rozložiť náklady spojené so znečisťovaním (alebo, aby sme boli presnejší, právnu povinnosť uhradiť ich) aspoň na celú predpokladanú životnosť elektrárne.
- (98) Spôsob, akým sa rozložia tieto náklady spojené so znečisťovaním má osobitný význam pre uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci, keď štát intervenuje, aby uhradil náklady spojené s likvidáciou tých elektrární, ktoré vlastnili viacerí vlastníci. Skutočne, v takom prípade rozloženie nákladov spojených so znečisťovaním medzi vlastníkov nasledujúcich po sebe má za následok aj rozloženie potenciálnej výhody, ktorú štát poskytol každému z nich.

<sup>(10)</sup> Pozri v tejto súvislosti najmä usmernenia o štátnej pomoci na ochranu životného prostredia (Ú. v. ES C 37, 3.2.2001, s. 3). Tento prístup podporil aj Európsky súdny dvor svojím rozsudkom z 20. novembra 2003 v prípade C-126/01.

- (99) Neexistuje žiadny zosúladený systém uplatňovaný v celom Spoločenstve určený na pridelovanie nákladov spojených s likvidáciou jadrových zariadení vlastníkom jadrovej elektrárne nasledujúcim po sebe. Členské štáty majú odlišné systémy, ktoré vedú k rozdielnym možným rozdeľovaniam nákladov medzi vlastníkov elektrární nasledujúcich po sebe <sup>(11)</sup>.
- (100) Napriek chýbajúcemu zosúladenému systému Komisia usudzuje, že je predsa len možné označiť dve široké kategórie.
- (101) Prvý typ systému spočíva v posudzovaní záväzkov spojených s likvidáciou jadrových zariadení ako investičné náklady. V tomto prípade záväzok kryť tieto náklady sa vytvára v čase spustenia elektrárne a náklady sa od tohto okamihu stávajú nevyhnutelnými. V účtovnom vyjadrení sú záväzky podobné dlhu voči hypotetickému subjektu, ktorý bude likvidovať jadrové zariadenie. Toto sa podobne ako každý dlh môže splácať formou splátok, a taktiež to môžu kupovať alebo predávať rôzne strany. V plnom rozsahu sa to však spúšťa od samého začatia prevádzky.
- (102) Druhý typ systému spočíva v posudzovaní záväzkov spojených s likvidáciou jadrových zariadení ako prevádzkové náklady. V týchto prípadoch sa právny záväzok kryť tieto náklady vytvára periodicky, obvykle každoročne, ako doplnok k prevádzkovaniu elektrárne. Preto je možné vyhnúť sa budúcim splátkam. V účtovnom vyjadrení sú záväzky podobné ročnej dani zaplatenej hypotetickému subjektu, ktorý bude likvidovať jadrové zariadenie. Právny poplatok za tento ekvivalent dane sa nespúšťa v plnom rozsahu od začatia prevádzky, ale nepretržite počas prevádzky elektrárne.
- (103) Obidva uvedené systémy môžu v praxi viesť k rovnakému správaniu sa v mnohých prípadoch, najmä pre ekonomicky efektívne elektrárne <sup>(12)</sup>. V tomto prípade prevádzkovatelia, na ktorých sa vzťahuje prvý systém, budú mať tendenciu odkladať peniaze, aby splnili svoj pôvodne spustený záväzok tým istým pravidelným spôsobom, ako by to robili v prípade, keby museli vykonať ročnú platbu.
- (104) Tieto systémy však vedú k dvom veľmi rozdielnym výkladom pri analýze štátnej pomoci v prípadoch, keď sa ekonomicky neefektívna elektráreň prevádza od jedného, vlastníka k druhému v rámci príslubu štátu, že uhradí schodok v nákladoch spojených s likvidáciou jadrových zariadení.
- (105) V rámci prvého systému sa prvý vlastník nemôže vyhnúť záväzku financovať celú likvidáciu jadrového zariadenia. Ak nemôže predať časť svojho záväzku novému vlastníkovi za trhových podmienok, bude za túto časť naďalej zodpovedať,
- a nového vlastníka nemožno uznať za zodpovedného za túto časť bez ohľadu na jej veľkosť v porovnaní so skutočným časom, v priebehu ktorého prvý vlastník prevádzkoval elektráreň. To môže viesť k situácii, keď prvý vlastník musí čeliť bremenu, ktoré je neúmerne vysoké v pomere k času, v priebehu ktorého prevádzkoval elektráreň, a naopak, nový vlastník čelí bremenu, ktoré je neúmerne nízke. Ekonomická situácia elektrárne je faktor, ktorý určuje rozloženie záväzkov. V krajnom prípade, keď je elektráreň natolko neefektívna, že nekryje viac ako svoje prevádzkové náklady, prvý vlastník bude zodpovedať za všetky náklady spojené s jej likvidáciou, zatiaľ čo nový vlastník nebude zodpovedať za nič. Intervencia štátu by sa potom musela chápať ako výhoda poskytnutá len prvému vlastníkovi.
- (106) V rámci druhého systému by nový prevádzkovateľ musel v každom prípade zaplatiť sumu, ktorá by sa mu účtovala na základe periodického záväzkového mechanizmu v budúcnosti. Na druhej strane, prvý prevádzkovateľ sa týmto záväzkom môže vyhnúť, keďže právna povinnosť uhradiť ich sa spúšťa až pri skutočnej prevádzke elektrárne. Preto nový prevádzkovateľ nemôže účtovať prvému prevádzkovateľovi budúce záväzky v rámci trhovej transakcie, pokiaľ prvý prevádzkovateľ nedostane riadnu náhradu. Preto v rámci tohto systému prevádzkovatelia vždy zostávajú zodpovední za svoj podiel na nákladoch spojených s likvidáciou elektrárne nezávisle od jej ekonomickej situácie.
- (107) Metóda Spojeného kráľovstva na riešenie jadrových záväzkov nepredstavuje ani jeden z dvoch referenčných systémov určených na uplatňovanie zásady „platí znečisťovateľ“ opísanej v odôvodneniach (101) a (102), pretože, ako sme už uviedli neuplatňuje zásadu „platí znečisťovateľ“ v plnom rozsahu. Napriek tomu je nevyhnutné odvolať sa na jednu správnu referenčnú hodnotu, aby sme ohodnotili opatrenie, v opačnom prípade by nebolo možné posúdiť rozsah, v akom sa zásada „platí znečisťovateľ“ neuplatňovala.
- (108) V súčasnej etape svojej právnej analýzy Komisia nie je v stave rozhodnúť, či právo Spoločenstva umožňuje vnucovať jednu z opísaných dvoch metód v súvislosti s analyzovaním dôsledkov zásady „platí znečisťovateľ“ podľa pravidiel štátnej pomoci. Komisia konštatuje, že v každom prípade nie je nevyhnutné rozhodnúť o tejto otázke pre tento prípad, keďže, ako uvedieme ďalej, tieto dve metódy vedú k rovnakému záveru, pokiaľ ide o spoločnosť BNFL a NDA, to znamená, že opatrenie nezahŕňa štátnu pomoc pre spoločnosť BNFL a zahŕňa štátnu pomoc pre NDA, ktorú možno považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom.

<sup>(11)</sup> Treba však poznamenať, že v mnohých členských štátoch s jadrovým odvetvím je otázka po sebe nasledujúcich vlastníkov elektrární teoretická, pretože všetky elektrárne vždy vlastnil jeden prevádzkovateľ.

<sup>(12)</sup> V tomto rámci sa za hospodársky efektívny považuje elektráreň, ktorá vytvára dosť príjmu na krytie svojich nákladov, vrátane nákladov na jej likvidáciu.

### 7.3. Pomoc v zmysle článku 87 ods. Zmluvy o ES – Nedostatok pomoci pre spoločnosť BNFL

- (109) Komisia analyzovala, či opatrenie zahŕňa výhodu pre spoločnosť BNFL v rámci každého z dvoch referenčných systémov opísaných v odôvodneniach (101) a (102). Ako sme už vysvetlili, obidve analýzy majú za cieľ zistiť, či spoločnosť BNFL, v súlade so zásadou „platí znečisťovateľ“, pokryla časť jadrových záväzkov, ktorú jej možno pripísať, len zo svojich vlastných prostriedkov – a najmä bez podpory štátu.
- (110) Pri vykonávaní týchto dvoch analýz Komisia zohľadnila históriu vlastníctva posudzovaných aktív, ako aj históriu štátnej intervencie v ich prospech, čo je zhrnuté nižšie.
- (111) Elektrárne s reaktormi typu Magnox pôvodne vlastnili a prevádzkovali dve štátom vlastnené spoločnosti, ktoré v Spojenom kráľovstve vlastnili aj elektrárne s inými reaktormi. Britský jadrový sektor sa potom reštrukturalizoval v niekoľkých krokoch.
- (112) V prvom kroku sa elektrárne s reaktormi typu Magnox oddelili od elektrární s inými reaktormi. Posledne menované sa zoskupili do jednej štátom vlastnenej spoločnosti známej ako Magnox Electric. Vznikol dlh zodpovedajúci účtovnej hodnote prevedených elektrární. Tento dlh dlhovali spoločnosti Magnox Electric spoločnosti, ktoré teraz vlastnia len elektrárne s inými reaktormi ako Magnox (ďalej len „prevádzkovatelia elektrární s inými reaktormi ako Magnox“). Neskôr sa tento dlh vyčlenil na krytie úplných jadrových záväzkov elektrární s reaktormi typu Magnox.
- (113) V druhom kroku vláda Spojeného kráľovstva odkúpila dlh od spoločnosti Magnox Electric a nahradila ho záväzkom zaplatiť schodok jadrových záväzkov ohraničený rovnakou hodnotou ako dlh a indexovaný s rovnakou sadzbou. Treba poznamenať, že tento krok nezmenil postavenie spoločnosti Magnox Electric, pretože bola oprávnená dostať tieto peniaze v dôsledku prvého kroku. Na druhej strane, štát týmto krokom zmiernil dlhové bremeno prevádzkovateľov elektrární s inými reaktormi ako Magnox.
- (114) V treťom kroku spoločnosť BNFL kúpila od vlády spoločnosť Magnox Electric za symbolickú cenu jednej libry. V tom čase bol uvedený vládny podnik nahradený novým podnikom, určeným pri nanovo odhadnutej zápornej účtovnej hodnote elektrární: 3,7 miliardy GBP. Treba poznamenať, že na rozdiel od toho, čo sa Komisia domnievala v čase začatia konania, tento podnik nijako nesúvisí s odporúčajúcim listom pri žiadosti o pôžičku, ktorý Komisia schválila v rámci prípadu štátnej pomoci č. 34/90<sup>(13)</sup>.
- (115) Opatrenie predstavuje štvrtý a posledný krok reštrukturalizácie. Spoločnosť BNFL prevádza elektrárne na NDA spolu so všetkými k nim pripojenými finančnými aktívami, vrátane uvedeného podniku (ďalej len podnik Magnox).
- (116) Elektrárne Calder Hall a Chapelcross s reaktormi typu Magnox predstavujú výnimku z opísaného procesu. Spadajú pod zodpovednosť spoločnosti BNFL od roku 1971, kedy táto spoločnosť vznikla a tieto elektrárne sa previedli na ňu. Spoločnosť BNFL súčasne prevzala vlastníctvo a zodpovednosť za zariadenie v Springfieldse.
- (117) Ostatné aktíva, ktorých sa týka prevod na NDA, a najmä THORP a SMP, vlastnila spoločnosť BNFL od začiatku ich prevádzkovania až do ich prevodu na NDA

#### 7.3.1. Analýza v rámci prvého referenčného systému (náklady na likvidáciu jadrových zariadení ako investičné náklady)

- (118) V rámci tejto analýzy, ako sa uvádza v odôvodnení (105), ak sa mení vlastníctvo zariadenia, kupujúceho nemožno brať na zodpovednosť za jadrové záväzky presahujúce záväzky, ktoré by bol ochotný získať od predávajúceho. To znamená, že v tomto referenčnom systéme, ak majú aktíva zápornú účtovnú hodnotu, ktorá spočíva v záväzkoch spojených s likvidáciou jadrových zariadení, bremeno zostáva na predávajúcom a, keby kupujúci súhlasil s prevzatím zodpovednosti za záväzky, je oprávnený prijať platby za tieto záväzky ako zápornú cenu.
- (119) V tomto referenčnom systéme, ak spoločnosť BNFL získala elektrárne od spoločnosti Magnox Electric, bola preto oprávnená prijať hodnotu podniku Magnox ako zápornú cenu za ich zápornú účtovnú hodnotu. Podnik Magnox nemožno preto chápať ako výhodu poskytnutú spoločnosti BNFL a mohol by byť právom zahrnutý do súvahy spoločnosti ako ňou vlastnené aktíva. Môže sa teda považovať za príspevok spoločnosti BNFL k splneniu jadrových záväzkov, za ktoré prevzala úplnú zodpovednosť.
- (120) Rovnaké uvažovanie sa musí použiť v prípade prevodu aktív od spoločnosti BNFL na NDA: keďže NDA preberá všetky záväzky v rámci tohto referenčného systému, spoločnosť BNFL má súčasne poskytnúť orgánu NDA kladné aktíva v celkovej hodnote rovnajúcej sa hodnote prevedených záväzkov. Ak tak neurobí, rozdiel bude predstavovať pomoc pre spoločnosť BNFL.

<sup>(13)</sup> Rozhodnutie Komisie v prípade štátnej pomoci N 34/90. List SG(90) D/2049.

(121) V nasledujúcej tabuľke, ktorú poskytlo Spojené kráľovstvo, sa uvádza aktualizácia hodnôt záväzkov a aktív, ktoré spoločnosť BNFL previedla na NDA, ako sa ustanovilo pred začatím konania. Treba podčiarknuť, že, ako sa už uviedlo, úplnú hodnotu podniku Magnox možno považovať za príspevok spoločnosti BNFL, keďže táto spoločnosť bola sama oprávnená získať túto hodnotu ako platbu v čase, keď kúpila elektrárne.

Tabuľka 3

**Odhady aktív a záväzkov v roku 2005, ktoré mala spoločnosť BNFL previesť na NDA, v ktorých je uvedený príspevok spoločnosti BNFL k jej jadrovým záväzkom. Ceny v marci 2005, diskontované na úroveň 5,4 % nominálnej hodnoty, sumy sú uvedené v miliardách GBP.**

Celkové ekonomické jadrové záväzky	-15,1
Finančný tok prevádzkovania zariadenia v Sellafielde (THORP & SMP)	2,6
Budúce finančné toky zariadenia v Springfieldse	0,2
Budúce finančné toky elektrární s reaktormi typu Magnox	0,2
Podnik Magnox	8,3
Investičné portfólio jadrových záväzkov	4,0
Príspevky od iných zákazníkov, ktoré nie sú zahrnuté vyššie	0,3
Pokladničná hotovosť a likvidné aktíva	0,7
<b>Spolu</b>	<b>1,1</b>

(122) Táto tabuľka sa zakladá na účtoch spoločnosti BNFL. Bol vykonaný audit týchto účtov. Popri zvýšení hodnoty podniku Magnox v dôsledku jej indexácie hlavná zmena v porovnaní s číslami obsiahnutými v začatí konania spočíva v tom, že spoločnosť BNFL bude fakticky prevádzkať na NDA viac finančných aktív.

(123) Komisia si je vedomá toho, že odhady pre budúce príjmy zo zariadenia v Sellafielde môžu byť kontroverzné. Organizácia Greenpeace pripojila k svojim pripomienkam správu, ktorá spochybňuje vhodnosť investovania do týchto aktív, a najmä pre SMP.

(124) Komisia však poznamenáva, že budúci finančný tok zariadenia THORP sa zakladá zväčša na zmluvách, ktoré už boli podpísané a ktoré sa budú vykonávať v priebehu zvyšujúcej životnosti elektrárne. Preto je nepravdepodobné, že odhady finančného toku zariadenia THORP budú výrazne chybné. Môže však byť skutočne možné, ako tvrdí organizácia Greenpeace, že regenerácia nebude najlepším environmentálnym riešením pre konečnú manipuláciu s jadrovým odpadom. Komisia však usudzuje, že právomoc

urobiť toto rozhodnutie prináleží príslušným krajinám a je nepodstatná pre politiku Spoločenstva v oblasti štátnej pomoci.

(125) Situácia pre SMP je odlišná, pretože SMP musí ešte kontrahovať väčšinu svojich činností. Komisia porovnala hodnotu, ktorú predložili orgány Spojeného kráľovstva, s hodnotou, ktorá bola výsledkom hodnotenia ekonomického prípadu spoločnosti BNFL pre závod MOX v Sellafielde<sup>(14)</sup>. Komisia konštatovala, že číslo, ktoré použili orgány Spojeného kráľovstva, je v priemernom rozsahu primeraných scenárov vyplývajúcich z analýzy, ktorú uskutočnili nezávislí konzultanti pre toto hodnotenie<sup>(15)</sup>.

(126) Komisia zdôrazňuje pripomienku organizácie Greenpeace, že uvedené hodnotenie ekonomického prípadu spoločnosti BNFL pre závod MOX v Sellafielde sa uskutočnilo potom, čo sa väčšina investičných nákladov v SMP výrazne znížila. Táto časová súvislosť znamenala, že investičné náklady sa nezohľadnili pri rozhodovaní o ekonomickom zdôvodnení pre alebo proti prevádzkovaniu elektrárne. Komisia chápe, že kladný výsledok hodnotenia by v tejto súvislosti mohol vytvoriť nesprávny dojem, že investovanie do SMP bolo celkovo výhodné rozhodnutie, zatiaľ čo výsledok fakticky znamenal len to, že, keďže investícia sa už uskutočnila, bolo logickejšie prevádzkovať ho v nádeji, že celková strata peňazí bude menšia. Komisia však poznamenáva, že toto rozlíšenie ovplyvňuje len platnosť voľby určenia času hodnotenia, nie platnosť odhadov budúcich finančných tokov v hodnotení.

(127) Odhadnutý budúci finančný tok elektrární s reaktormi typu Magnox zohľadňuje posledné ceny elektriny vo Veľkej Británii. Ceny elektriny vo Veľkej Británii boli obzvlášť vysoké koncom roku 2005. Nie je jasné, či sa trvalo udržia na tejto úrovni. No niektoré dôvody, ktoré sa uvádzajú pre

<sup>(14)</sup> Všetky správy predložené v tejto verejnej konzultácii možno nájsť na internetovej stránke <http://www.defra.gov.uk/environment/consult/mox/>.

<sup>(15)</sup> V dôsledku rozdielov medzi diskontnými sadzbami, ktoré používajú konzultanti, a referenčnou sadzbou Komisie môže Komisia porovnávať len primeraný rad veľkosti a nie presné čísla.



vysoké ceny elektriny, najmä zvýšenie cien plynu a vplyv obchodovania s emisiami, sa pravdepodobne zachovávajú a môžu dokonca rásť v prípade vplyvu obchodovania s emisiami. Okrem toho, čísla, ktoré sa použili na odhad tohto finančného toku, aj keď zohľadňujú rastúci trend, sú stále veľmi opatrné v porovnaní s cenami, ktoré sú dosvedčené dnes<sup>(16)</sup>. Komisia sa preto domnieva, že tento odhad je prijateľný pre niekoľko rokov, počas ktorých bude pokračovať prevádzka elektrární s reaktormi typu Magnox.

(128) NDA vypočítava a uverejňuje svoje vlastné odhady celkových jadrových záväzkov. Tieto odhady sú vyššie ako odhady, ktoré používa spoločnosť BNFL vo svojich účtoch. Nerozlišujú medzi ekonomickými a neekonomickými záväzkami, pretože toto rozlišovanie, ktoré je významné pre kontrolu štátnej pomoci, je relevantné pre činnosti NDA. No podľa Spojeného kráľovstva rozdelenie posledných odhadov<sup>(17)</sup> celkových záväzkov podľa NDA na ekonomické a neekonomické záväzky v rovnakom pomere ako to, ktoré sa použilo pre uvedené výpočty, vedie k odhadovaným celkovým ekonomickým jadrovým záväzkom dosahujúcim 18,2 miliardy GBP v marcových cenách roku 2005 (oproti 15,1 miliardy GBP z účtov spoločnosti BNFL). Celkový príspevok spoločnosti BNFL vyplývajúci z rovnakého výpočtu ako v tabuľke 3 by bol záporný o 1,9 miliardy GBP (namiesto kladného príspevku 1,1 miliardy GBP<sup>(18)</sup>).

(129) Komisia potvrdzuje, že je ťažké odhadnúť jadrové záväzky, keďže súvisia s činnosťami, ktoré sa uskutočnia po dlhom čase v budúcnosti a pre ktoré máme ešte len málo skúseností. Toto je obzvlášť pravdivé pre činnosti spojené s likvidáciou jadrových zariadení, ktoré sa týkajú veľmi špecifických zariadení, ako sú tie, ktoré sa previedli na NDA. Vzhľadom na tieto neurčitosti je Komisia toho názoru, že rozpätie neurčitosti 3,1 miliardy GBP z celkových 15 až 18 miliárd GBP je prijateľné.

(130) Je pochopiteľné, že odhad záväzkov podľa spoločnosti BNFL je menší ako odhad podľa NDA. Skutočne, je evidentné v záujme spoločnosti BNFL mať vo svojej súvahe menšie záväzky. Na druhej strane, je v záujme orgánu NDA byť konzervatívny, aby získal dostatočné finančné prostriedky pre svoje činnosti, najmä v období rozpočtových obmedzení. Skutočnosť, že NDA musí dosiahnuť prírastok efektívnosti 2 % p. a., zvyšuje motiváciu predkladať skôr konzervatívne prvé odhady.

(131) Vláda Spojeného kráľovstva uvádza, že podobné, ale už rozvinutejšie skúsenosti v USA svedčia o tom, že odhady nákladov na likvidáciu jadrových zariadení majú tendenciu krivky, podľa ktorej po počiatočnom raste nakoniec klesajú v dôsledku zvýšených skúseností a technologických zdokonalení.

<sup>(16)</sup> Tieto odhady cien elektriny sú v rozmedzí od 28 GBP za MWh do 31 GBP za MWh. Ako referenčné hodnoty sa uvádzajú ceny základného zaťaženia pre apríl 2006 54,48 GBP za MWh a ceny základného zaťaženia pre rok 2007 (vypočítané ako priemer letných a zimných cien) 53,75 GBP za MWh. Zdroj: orgány Spojeného kráľovstva citujúci Platts European Power Daily z 8. februára 2006).

<sup>(17)</sup> Tento odhad sa uvádza ako základná línia životného cyklu 2.

<sup>(18)</sup> Sumy sa nemusia presne zhodovať v dôsledku zaokrúhľenia.

(132) Vláda Spojených štátov zaviedla v posledných desiatich pre sanáciu jadrových zariadení zmluvy založené na výkone. Toto je prístup k sanácii, ktorý je NDA teraz povinný realizovať. Spojené štáty získali skúsenosť, že v období približne piatich rokov možno radikálne zmeniť tendenciu pre odhady záväzkov a naproti tomu znížiť odhady záväzkov urýchlením práce a znížením nákladov. Napríklad finančná správa Ministerstva financií USA za rok 2003 uvádza, že ministerstvo energetiky znížilo svoj environmentálny záväzok o 26,3 miliardy USD, t. j. o 12,5 % vo fiškálnom roku 2003, ktorý je druhým rokom v rade, keď sa environmentálny záväzok energetiky znížil. Pokles v roku 2003 bol spôsobený predovšetkým reštrukturalizáciou programu sanácie s cieľom sústrediť sa na jeho základné poslanie a urýchlenie sanácie<sup>(19)</sup>. Posledná správa Zúčtovacieho úradu vlády Spojených štátov (GAO) preskúmala cieľ znižovania nákladov ministerstva energetiky na sanáciu jadrových zariadení. V tejto správe sa uvádza, že v marci 2005 ministerstvo energetiky dodržiavalo harmonogram alebo bolo v predstihu u mnohých zo 16 sanačných činností, ktoré hodnotí, a meškalo voči harmonogramu u troch náročných a nákladných činností. Správa GAO konštatuje, že ministerstvo energetiky stále očakáva značné zníženia nákladov úvodného cieľa vo výške 50 miliárd USD<sup>(20)</sup>.

(133) Vzhľadom na uvedené Komisia usudzuje, že môže odôvodnene konštatovať, že z dvoch odhadov sa odhad spoločnosti BNFL pravdepodobne osvedčí ako bližší k realite.

(134) Komisia preto uzatvára, že opatrenie nezahŕňa žiadnu pomoc spoločnosti BNFL v rámci tohto referenčného systému.

### 7.3.2. Analýza v rámci druhého referenčného systému (náklady spojené so znečisťovaním ako prevádzkové náklady)

(135) Prvý krok vo výpočte príspevku spoločnosti BNFL v rámci tohto referenčného systému spočíva v správnom pridelení jadrových záväzkov vlastníkom aktív nasledujúcim po sebe spôsobom, ktorý sa zhoduje s poplatkami, ktoré by im musel účtovať hypotetický subjekt, ktorý bude likvidovať jadrové zariadenie. Profil takého poplatku by bol pravdepodobne úzko spätý s príjmami z aktív.

(136) V prípade elektrární s reaktormi typu Magnox Komisia usudzuje, že najvhodnejším spôsobom ako to uskutočniť, je pridelenie záväzkov na základe časovej úmernosti, keďže celkový výkon takýchto elektrární zostáva v priebehu času veľmi stabilný.

<sup>(19)</sup> Pozri finančnú správu vlády Spojených štátov za rok 2003, s. 11, <http://fms.treas.gov/fr/03frusg.html>.

<sup>(20)</sup> Správa GAO predsedovi a členovi Ranking Minority, podvýboru rozvoj energetiky a vodného hospodárstva, Výbor pre pridelovanie, Snemovňa reprezentantov Nuclear Waste júl 2005.

- (137) V prípade Springfieldsu pridelovanie rozlišuje medzi záväzkami spojenými s regeneráciou vyhoreného paliva z reaktorov typu Magnox, záväzkami spojenými s regeneráciou vyhoreného paliva z reaktorov AGR a inými záväzkami. Záväzky Magnox sa pridelujú s použitím rovnakého systému ako záväzky použité vyššie pre elektrárne s reaktormi typu Magnox. Záväzky AGR sa pridelujú spoločnosti BNFL v súlade s jej dohodami so spoločnosťou BE, vďaka čomu si spoločnosť BE ponechala zodpovednosť za tieto záväzky až do roku 1995. Tá istá metóda sa používa pre záväzky zariadenia v Sellafielde <sup>(21)</sup> súvisiace s reaktormi typu Magnox.
- (138) Ďalšie záväzky v Springfielde (iné ako záväzky Magnox a záväzky AGR) sa pridelujú na základe časovej úmernosti. Rovnaká metóda časovej úmernosti sa používa pre zariadenia v Drigge a Carpenhurste.
- (139) Situácia je odlišná pre závody THORP a SMP zariadenia v Sellafielde. Tieto aktíva vytvorila spoločnosť BNFL. Závod THORP najprv prevádzkovala spoločnosť BNFL, ďalej ho však bude prevádzkovať NDA. SMP bude prevádzkovať výlučne alebo takmer výlučne NDA. Pridelovanie záväzkov na základe časovej úmernosti by preto viedlo k priradeniu významného podielu týchto záväzkov orgánu NDA.
- (140) Na rozdiel od elektrární alebo závodov zásobujúcich palivom však tieto aktíva nemajú mať stály plán obchodnej činnosti. Spravidla sú obchodne riadené spôsobom, ktorý umožňuje vytvárať väčšinu ich príjmov na samom začiatku ich prevádzkovania. Prvé zmluvy, ktoré sa podpisujú v tejto súvislosti sú známe ako zmluvy o „základnej záťaži“. Prevádzkovatelia sa snažia získať späť z príjmov vytváraných týmito zmluvami podľa možnosti všetky náklady spojené s likvidáciou jadrových zariadení. Toto je typický príklad pre THORP a SMP. V takýchto prípadoch sa Komisia domnieva, že aj v tomto referenčnom systéme je opodstatnené prideliť všetky záväzky prvému vlastníkovi, pretože príčinný regulátor by pravdepodobne stanovil príspevky na uhradenie úplných nákladov spojených s likvidáciou jadrových zariadení takým spôsobom, aby účtoval väčšinu, ak nie všetky z nich, na zmluvy o základnej záťaži podpísané týmto vlastníkom.
- (141) Komisia poznamenáva, že pripomienky od organizácie Greenpeace poukazujú na skutočnosť, že je dosť pravdepodobné, že obchodné vyhliadky pre THORP a SMP nie sú také dobré, ako sa pôvodne zdalo. Komisia sa však domnieva, že by to nemalo byť dôvodom pre odchýlku v metóde pridelovania, pretože aj keby sa globálna činnosť elektrární znížila, celkový profil tvorby ich príjmov (to znamená s väčšinou príjmov vytvorených na začiatku), by mal zostať rovnaký.
- (142) Komisia preto pridelila všetky jadrové záväzky závodov THORP a SMP spoločnosti BNFL.
- (143) Druhý krok vo výpočte spočíva vo vypočítaní hodnoty príspevku spoločnosti BNFL do týchto záväzkov.
- (144) Tento príspevok musí v prvom rade zohľadňovať záväzky, ktoré spoločnosť BNFL už vykonala. Skutočne, určitý počet zariadení, vrátane najmä niektorých elektrární s reaktormi typu Magnox, už skončili svoju prevádzku a ich likvidácia sa začala. Spoločnosť BNFL vynaložila 5,1 miliardy GBP na splnenie týchto záväzkov. Pritom nekontrolovala, či záväzky, ktoré vykonávala, jej boli „pripísateľné“ v rámci

tohto referenčného systému. Vcelku však tento príspevok možno zahrnúť do výpočtu, pretože vykonávané záväzky boli buď pripísateľné spoločnosti BNFL, a preto ich možno priamo zahrnúť do výpočtu, alebo jej neboli pripísateľné, a v tomto prípade spoločnosť BNFL poskytla príspevok pre viac záväzkov, než mala, a bola by si za to zaslúžila náhradu.

- (145) Po druhé, príspevok musí zohľadňovať aj finančné aktíva, ktoré spoločnosť BNFL poskytne orgánu NDA. Od hodnoty týchto aktív, ktoré sa prevedú na NDA, sa musí odpočítať hodnota, ktorú spoločnosť BNFL dostala v čase, keď kúpila elektrárne s reaktormi typu Magnox, pretože iba zvýšenie hodnoty aktív predstavuje príspevok od spoločnosti BNFL.
- (146) Napokon, budúci finančný tok pre SMP a THORP, ktorý dostane NDA a nie spoločnosť BNFL, sa má tiež považovať za príspevok spoločnosti BNFL, aby bol v súlade s uvedeným rozhodnutím pripísať všetky záväzky týchto elektrární spoločnosti BNFL.
- (147) V nižšie uvedenej tabuľke sú zhrnuté výsledky výpočtu v rámci tohto referenčného systému:

Tabuľka 4

**Odhad príspevku od spoločnosti BNFL do jej prideleného podielu záväzkov. Ceny roku 2005, diskontované na úroveň 5,4 % nominálnej hodnoty, sumy sú uvedené v miliardách GBP.**

Záväzky iné ako záväzky Thorp alebo záväzky SMP pridelené spoločnosti BNFL	a		-8,0
Záväzky Thorp a SMP pridelené spoločnosti BNFL	b		-1,4
Celkové záväzky, ktoré má financovať spoločnosť BNFL	c	a+b	-9,4
Finančné prostriedky, ktoré sa majú poskytnúť orgánu NDA			
Podnik Magnox	d		8,3
NLIP	e		4,0
Budúce finančné toky zariadení THORP a SMP	f		2,6
Iné aktíva	g		0,7
Celková hodnota finančných prostriedkov	h	d+e+f+g	15,6
Finančné prostriedky poskytnuté spoločnosti BNFL v rámci transakcie Magnox			
Podnik Magnox	i		-5,3
Iné finančné prostriedky	j		-4,0
Odpočítajte celkové finančné prostriedky poskytnuté spoločnosti BNFL	k	I+j	-9,4

<sup>(21)</sup> Okrem zariadení THORP a SMP, ktoré sú riešené oddelene.

Hodnota čistých finančných prostriedkov	l	h-k	6,2
Závazky, ktoré vykonáva spoločnosť BNFL	m		5,1
Finančné prostriedky poskytnuté pre záväzky	n	l+m	11,4
Výsledok spravovania spoločnosti BNFL	o	n-c	2,0

(148) Túto tabuľku predložili orgány Spojeného kráľovstva. Zakladá sa na číslach z účtov spoločnosti BNFL uvedených v tabuľke 3.

(149) Úvahy rozvinuté v odôvodneniach (128) až (133) sa vzťahujú aj na tento prípad.

(150) Komisia preto dospela k záveru, že opatrenie nezahŕňa žiadnu pomoc spoločnosti BNFL v rámci tohto referenčného systému.

#### 7.4. Pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES – Existencia pomoci pre NDA.

(151) Dva opísané výpočty by sa mohli použiť aj na určenie, či a do akej miery opatrenie poskytuje výhodu orgánu NDA.

(152) Komisia však usudzuje, že v tomto prípade výpočet nie je nevyhnutný. Skutočne, opatrenie poskytuje neobmedzenú záruku, že štát uhradí všetky výdavky NDA, ak tieto výdavky nemožno pokryť príjmami orgánu z obchodných činností alebo finančnými aktívami, ktoré sa na tento orgán previedli. Okrem toho, táto záruka nie je obmedzená ani z hľadiska rozsahu, ani z hľadiska termínu. Nevylučuje náklady spojené s činnosťami v rámci hospodárskej súťaže, najmä ak tieto činnosti môžu vytvárať pridané doplnkové záväzky, a nie je obmedzená čo do výšky.

(153) Komisia usudzuje, že táto obmedzená záruka sama osebe predstavuje výhodu, ktorú štát poskytuje orgánu NDA.

(154) Keďže je táto záruka financovaná zo štátnych zdrojov a je špecificky zameraná na NDA a keďže NDA bude naďalej vykonávať určité obchodné činnosti na trhoch, na ktorých sa obchoduje medzi členskými štátmi, Komisia dospela k záveru, že opatrenie zahŕňa štátnu pomoc orgánu NDA v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.

(155) Komisia zdôrazňuje, že Spojené kráľovstvo nemalo námietky proti tomu, že opatrenie predstavuje štátnu pomoc orgánu NDA.

#### 7.5. Hodnotenie zlučiteľnosti pomoci pre NDA podľa Zmluvy o ES

(156) V článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES sa ustanovuje všeobecná zásada zákazu štátnej pomoci v rámci Spoločenstva.

(157) V článku 87 ods. 2 a článok 87 ods. 3 Zmluvy o ES sa ustanovujú výnimky zo všeobecnej nezlučiteľnosti uvedenej v článku 87 ods. 1.

(158) Výnimky uvedené v článku 87 ods. 2 Zmluvy o ES sa v tomto prípade neuplatňujú, pretože opatrenie nemá sociálny charakter a neposkytuje sa individuálnym zákazníkovi, nenahrádza škody spôsobené živelnými pohromami alebo mimoriadnymi okolnosťami a neposkytuje sa ekonomike niektorých oblastí Spolkovej republiky Nemecko postihnutých jej rozdelením.

(159) Ďalšie výnimky sú uvedené v článku 87 ods. 3 Zmluvy o ES. Výnimky uvedené v článku 87 ods. 3 písm. a), článku 87 ods. 3 písm. b) a článku 87 ods. 3 písm. d) sa v tomto prípade neuplatňujú, pretože pomoc nepodporuje hospodársky rozvoj oblastí, v ktorých je životná úroveň mimoriadne nízka alebo v ktorých je vysoká nezamestnanosť, nepodporuje realizáciu dôležitého projektu predstavujúceho spoločný európsky záujem alebo neodstraňuje závažnú poruchu v ekonomike členského štátu a nepodporuje starostlivosť o kultúru a dedičstvo.

(160) Preto sa môže uplatňovať jedine výnimka uvedená v článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES. Článkom 87 ods. 3 písm. c) sa ustanovuje schválenie štátnej pomoci poskytovanej na podporu rozvoja niektorých sektorov hospodárstva, ak takáto pomoc nemá nepriaznivý vplyv na podmienky obchodovania v rozsahu protirečiacom spoločnému záujmu.

(161) Praxou Komisie je vykladať text článku 87 ods. 3 písm. c) v tom zmysle, že opatrenie sa môže považovať za zlučiteľné so Zmluvou, ak jeho kladný príspevok k plneniu niektorých cieľov Spoločenstva prevažuje nad jeho záporným vplyvom na hospodársku súťaž na vnútornom trhu.

(162) Oddiel 7.1 trochu podrobnejšie vysvetľuje zlučiteľnosť opatrenia s cieľmi Zmluvy o Euratóme. Komisia víta zriadenie orgánu NDA a považuje to za vynikajúce opatrenie na efektívne riešenie bremena jadrových záväzkov pochádzajúcich z dávnej minulosti, keď zásady environmentálnej politiky ešte nedosiahli súčasnú úroveň. Komisia usudzuje, že NDA bude rozhodujúcom spôsobom prispievať k čo najlepšej realizácii konca jadrového cyklu. Takto bude významne prispievať k plneniu cieľov jadrovej politiky Spoločenstva uvedených v Zmluve o Euratóme. Kladný príspevok opatrenia je teda podľa názoru Komisie veľmi dôležitý a dobre osvedčený.

(163) Keby bol NDA povinný čo najskôr ukončiť obchodné prevádzkovanie aktív, za ktoré je zodpovedný, pravdepodobne by sa nevyskytol žiadny významný záporný vplyv opatrenia na hospodársku súťaž. Spojené kráľovstvo si však nevybralo túto možnosť a umožnilo orgánu NDA ďalej prevádzkovať aktíva za určitých podmienok. Komisia môže len poznamenať, že týmto konaním Spojené kráľovstvo umožnilo, aby činnosti orgánu NDA mali vplyv na



vnútorný trh. To vedie k nevyhnutnosti analyzovať rozsah tohto vplyvu, aby sa ohodnotilo opatrenie.

- (164) Komisia usudzuje, že ďalšie obchodné prevádzkovanie aktív orgánom NDA podporené pomocou od štátu má vplyv na hospodársku súťaž veľmi podobný vplyvu, ktorý by bol výsledkom pokračovania činnosti spoločnosti prijímajúcej reštrukturalizačnú pomoc. Paralela s prípadom reštrukturalizácie spoločnosti BE<sup>(22)</sup> je v tejto súvislosti veľmi nápadná. Vzhľadom na tieto podobnosti Komisia usudzuje, že najadekvátnejší spôsob ako posúdiť vplyv opatrenia na hospodársku súťaž a stanoviť limity, v rámci ktorých ho možno považovať za zlučiteľný so spoločným trhom, spočíva v uplatnení základnej logiky usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu alebo reštrukturalizáciu firiem, ktoré sa nachádzajú v ťažkostiach<sup>(23)</sup>, a najmä v nutnosti nájsť primerané kompenzačné opatrenia na zmiernenie vplyvov pomoci tam, kde je to potrebné.
- (165) Pred začatím podrobnej analýzy situácie v hospodárskej súťaži pre každé z aktív má Komisia dve všeobecné poznámky týkajúce sa vplyvu opatrenia na hospodársku súťaž.
- (166) Prvá poznámka spočíva v tom, že samotné stanovy NDA zmiernujú vplyv opatrenia na hospodársku súťaž, a to aj pre aktíva, ktorých prevádzka bude pokračovať. Spoločnosť s obchodným zámerom by pravdepodobne využila operatívnu pomoc na zníženie svojich nákladov a predaj za nízku cenu. Naproti tomu, NDA bude prevádzkovať aktíva len v prípade, ak ich prevádzkovanie môže pridať hodnotu pre jeho vlastnú povinnosť, ktorou je likvidácia elektrární. NDA preto nebude mať žiadnu motiváciu využívať pomoc na poskytovanie služieb pod trhovú cenu a celkom iste nebude mať žiadny záujem o využívanie pomoci na zníženie svojich nákladov. Okrem toho, hoci NDA bude ďalej prevádzkovať existujúce aktíva, nebude investovať do žiadnych nových aktív. Preto nebude v jeho záujme uplatňovať obchodnú politiku zameranú na získanie vplyvu a podielu na trhu.
- (167) NDA nebude investovať do nových aktív, ani sa nebude angažovať v nových činnostiach. Finančný tok, ktorý bude vytvárať ďalším prevádzkovaním niektorých aktív sa použije výlučne za účelom poskytovať viac finančných prostriedkov na vykonávanie jadrových záväzkov. Prevádzkový rámec pre NDA striktné ohradzuje všetky príjmy NDA, zabraňujúc ich použitiu na iné účely.
- (168) Všetci prevádzkovatelia jadrových elektrární majú v zásade pokrytý ich riadny podiel jadrových záväzkov podľa zásady „platí znečisťovateľ“. Na tento účel sa Spojené kráľovstvo podujalo požiadať NDA a spoločnosti prenajímajúce zariadenia pre elektrárne, aby sa zaviazali, že vynaložia všetky primerané úsilie vo svojich cenách, aby získali späť podiel záväzkov, ktoré sú pripísateľné orgánu NDA. Za okolností, v ktorých by sa tento cieľ nedosiahol, Spojené kráľovstvo podá správu Komisii a bude ju informovať o dôvodoch, prečo sa nemohol dosiahnuť.

- (169) Druhá poznámka spočíva v tom, že systém hospodárskej súťaže, ktorý Spojené kráľovstvo uvedie do chodu na určenie licencovanej spoločnosti bude mať sám osebe veľmi prospešný vplyv na hospodársku súťaž na vnútornom trhu. Vytvorí základ pre skutočný trh prevádzkovania jadrových zariadení v Spojenom kráľovstve a, čo je ešte dôležitejšie, pre ich likvidáciu. Komisia usudzuje, že rozvoj tohto trhu je skvelou príležitosťou pre celú ekonomiku Spoločenstva. Umožní šírenie know-how do celého výrobného odvetvia Spoločenstva. Opatrenie bude mať preto významné kladné vedľajšie účinky, ktoré budú prospešné najmä vzhľadom na početné jadrové aktíva, ktorých likvidácia v Európskej únii bude potrebná v najbližších desaťročiach.
- (170) Komisia analyzovala aj situáciu hospodárskej súťaže každého druhu aktív, ktoré bude NDA ďalej obchodne prevádzkovať.

#### 7.5.1. Elektrárne s reaktormi typu Magnox

- (171) Elektrárne s reaktormi typu Magnox sú prevádzkované na silne konkurenčnom trhu Veľkej Británie s elektrinou.
- (172) Komisia pripomína mikroekonomické tvrdenia Spojeného kráľovstva, že opatrenie, aj keby znížilo krátkodobé medzné náklady elektrární, by malo vplyv na čas, v priebehu ktorého konkurenti prevádzkujú svoje elektrárne, a na cenu, za ktorú predávajú svoju elektrinu.
- (173) Komisia má v tejto súvislosti výhrady. Skutočne, tieto tvrdenia môžu byť platné na jednom, zväčša krátkodobom, dokonalom trhu s dokonalými informáciami, fungujúcom prednostne na základe spoločného fondu. Súčasný trh Veľkej Británie s elektrinou však takým trhom nie je. Väčšinou sa zakladá na dvojstranných zmluvách s niekoľkými termínovanými trhami. Okrem toho, trh je v podstate rozdelený na veľkoobchodné a priame zásobovanie podnikov, pričom druhý segment je evidentne obchodne hodnotnejší. Opatrenie, bez toho, aby ovplyvňovalo skutočné množstvo elektriny predávanej jedným z konkurentov NDA, môže ho primaf, aby čiastočne prešiel na menej atraktívnu časť trhu, čo by vplývalo na jeho výsledky.
- (174) Komisia preto usudzuje, že opatrenie skresľuje, alebo hrozí, že bude skresľovať hospodársku súťaž na tomto trhu, čo sa musí zmierniť.
- (175) Ideálnym spôsobom ako zmierniť vplyv pomoci na trh, by bolo ukončiť prevádzku jadrových elektrární.
- (176) Komisia si však uvedomuje, že okamžité odstavenie týchto elektrární by mohlo mať negatívny vplyv na efektívnosť a bezpečnosť operácií spojených s ich likvidáciou. Skutočne, keďže zariadenie v Sellafelde by nebolo v stave začať v tak krátkom čase regeneráciu odpadu z niekoľkých jadrových elektrární, museli by sa zabezpečiť dočasné podmienky jeho

<sup>(22)</sup> Pozri poznámku pod čiarou č. 9.

<sup>(23)</sup> Pozri poznámku pod čiarou č. 8.



skladovania. To by skomplikovalo práce na likvidácii jadrových elektrární, čím by sa zvýšili náklady a potenciálne obavy spojené s bezpečnosťou. Mohlo by to spôsobiť aj problémy súvisiace so zabezpečením zásobovania elektrinou na už beztak napätom trhu Veľkej Británie. Komisia usudzuje, že požadovať okamžité odstavenie elektrární preto nie je primeraným opatrením na zmiernenie obáv spojených s hospodárskou súťažou.

- (177) Komisia poznamenáva, že, hoci elektrárne nebudú odstavené okamžite, Spojené kráľovstvo už má program na odstavenie všetkých elektrární v pomerne krátkom čase, pričom odstavenie poslednej z nich je plánované na rok 2010. To znamená, že čoskoro sa zmenší a skončí akýkoľvek vplyv opatrenia na konkurentov. Konkrétne, obdobie medzi časom prijatia tohto rozhodnutia a poslednou odstavkou je rádovo rovnako veľké ako čas nevyhnutný pre nového účastníka na trhu, aby vypracoval projekt novej elektrárne až po jej likvidáciu. NDA okrem toho nezačne nové činnosti spojené s výrobou elektriny, ani výstavbu nejakých iných nových aktív.
- (178) V záujme zmiernenia dosahu opatrenia na trh Komisia v medziobdobí preskúmala možnosť požiadať NDA o prijatie opatrení, ktoré by boli rovnocenné čo do účinku s opatreniami, ktoré požiadala od spoločnosti BE v rámci prípadu štátnej pomoci na jej reštrukturalizáciu<sup>(24)</sup>. Týkalo sa to troch kompenzačných opatrení.
- (179) Prvé kompenzačné opatrenie spočívalo v žiadosti o oddelenie jadrovej výroby elektriny, nejadrovej výroby elektriny a obchodnej činnosti spoločnosti BE. V tomto prípade NDA nevykonáva žiadnu činnosť spojenú s nejadrovou výrobou elektriny. Komisia preto usudzuje, že takéto kompenzačné opatrenie by v tomto prípade nebolo zmysluplné.
- (180) Druhé kompenzačné opatrenie spočívalo v tom, že sa spoločnosti BE mal uložiť šesťročný zákaz zvyšovania kapacity. V tomto prípade NDA prakticky nielenže nebude zvyšovať svoju kapacitu na výrobu elektriny, ale bude ju postupne v priebehu piatich rokov postupne rušiť. Účinky tohto opatrenia sa teda už dosiahli bežným fungovaním orgánu NDA.
- (181) Tretie kompenzačné opatrenie spočívalo v zákaze pre spoločnosť BE priamo predávať elektrinu segmentu podnikov za cenu nižšiu ako veľkoobchodné trhové ceny.
- (182) Komisia usudzuje, že podobné opatrenie je nevyhnutné v prípade NDA. Spojené kráľovstvo sa zaviazalo, že ho bude realizovať.
- (183) Prakticky sa bude uplatňovať rovnaký druh výnimiek, aké sa prijali pre spoločnosť BE v prípadoch mimoriadnych trhových okolností. Komisia usudzuje, že takéto mimoriadne výnimky sú nevyhnutné, aby sa neohrozil samotný cieľ opatrenia. Skúsenosti z monitorovania rozhodnutia
- Komisie v prípade spoločnosti BE ukazujú, že výnimky nevedli k zneužívaniu.
- (184) V tomto prípade, ako aj v prípade spoločnosti BE, existencia mimoriadnych trhových okolností bude definovaná používaním konkrétnych a prevádzkových skúšok.
- (185) Tieto skúšky však budú o niečo menej pracné ako v prípade spoločnosti BE. Komisia usudzuje, že je to opodstatnené a primerané, pretože podiel NDA na trhu je oveľa menší ako podiel spoločnosti BE, a vplyv opatrenia na trh s elektrinou je preto nižší.
- (186) Orgány Spojeného kráľovstva ponúkli, že zrealizujú opatrenie s pravidlami definovanými v odôvodneniach (187) až (190).
- (187) Za obvyklých trhových okolností, keď NDA chce uzavrieť nové zmluvy o predaji konečným používateľom, minister vymenuje nezávislého experta, ktorý bude každoročne podávať správy, že zmluvy sú uzavreté na ceny, kde sa komponent energie stanovil na úrovni prevažujúcej veľkoobchodnej trhovej ceny alebo na vyššej úrovni.
- (188) Za mimoriadnych trhových okolností môže NDA predávať nové zmluvy, v ktorých je komponent energie stanovený pod prevažujúcou veľkoobchodnou trhovou cenou, ale až potom, čo audítori NDA alebo spoločností konajúcich v mene NDA, dospeli k názoru, že boli splnené podmienky jednej z dvoch skúšok uvedených nižšie pre prípad mimoriadnych trhových okolností.
- Skúška A: NDA alebo spoločnosť konajúca v jej mene predáva [...] (\*) počas obdobia [...] najmenej [...] pre obchod v zimnej sezóne a [...] pre obchod v letnej sezóne pri prevládajúcej veľkoobchodnej trhovej cene na veľkoobchodnom trhu a takéto ponuky neboli akceptované na konci tohto obdobia.
  - Skúška B: ohlásené obchody sezóny pred základnou záťažou elektrickej siete na veľkoobchodnom trhu Spojeného kráľovstva s elektrinou dosiahli celkovo menej ako [...] (hrubo), priemerkované počas predchádzajúceho [...].
- (189) Ak sú splnené podmienky niektorej z týchto skúšok, obdobie mimoriadnych trhových okolností sa skončí. NDA bude potom schopný predávať nové zmluvy na obdobie až do [...] konečným používateľom pre zmluvy za ceny pod prevládajúcou veľkoobchodnou trhovou cenou za predpokladu, že takéto cenové správanie sa je obchodnou nevyhnutnosťou počas takéhoto obdobia mimoriadnych trhových okolností.
- (190) Obdobie mimoriadnych trhových okolností nemôže prekročiť [...]. Na to, aby sa začalo ďalšie obdobie mimoriadnych trhových okolností, musia byť znovu splnené podmienky skúšky A alebo skúšky B.

<sup>(24)</sup> Pozri poznámku pod čiarou č. 9.

(\*) Obchodné tajomstvo.

- (191) Komisia usudzuje, že tento mechanizmus predstavuje vhodný spôsob realizácie kompenzačného opatrenia. Zakladá sa na dostatočne transparentných a uskutočniteľných kritériách, aby sa rozhodnutia mohli prijímať dôkladne a efektívne. Umožní výrazne zmierniť skresľovanie hospodárskej súťaže na trhu počas obdobia pred odstavením elektrární s reaktormi typu Magnox.
- (192) Vzhľadom na uvedené Komisia usudzuje, že skresľovanie hospodárskej súťaže vyplývajúce z opatrenia a zmiernené skutočnosťou, že elektrárne budú čoskoro odstavené, a kompenzačným opatrením, ktoré bude uvedené do platnosti, je prevážené kladným príspevkom opatrenia k dosiahnutiu cieľov Zmluvy o Euratome.
- ### 7.5.2. THORP
- (193) Komisia je toho názoru, že vplyv opatrenia, pokiaľ ide o ďalšie prevádzkovanie zariadenia THORP orgánom NDA, je veľmi obmedzený.
- (194) Predovšetkým, dôležitou súčasťou regenerácie v zariadení THORP je regenerácia paliva z reaktorov AGR. V tejto súvislosti nemá v súčasnosti žiadnych konkurentov. Keďže spoločnosť BE je v Európe jediným zdrojom vyhoreného jadrového paliva z reaktorov AGR, Komisia usudzuje, že rozhodne nejestvuje žiadny trhový investor, ktorý by zvažoval investovanie do nového závodu na regeneráciu jadrového paliva z reaktorov AGR.
- (195) Organizácia Greenpeace tvrdí, že priame uloženie by mohlo byť alternatívou k regenerácii paliva z reaktorov AGR a pre investora by mohlo predstavovať atraktívnejšie riešenie.
- (196) Komisia však usudzuje, že aj keď investovanie do priameho ukladania môže byť menej nákladné, stále to zostáva veľmi neatraktívnou možnosťou. Skutočne, ako Spojené kráľovstvo správne poznamenáva, spoločnosť BE ako hlavný zdroj vyhoreného paliva z reaktorov AGR, má už uzavreté celoživotné dohody o manipulovaní so svojím vyhoreným palivom z reaktorov AGR. Komisia poukazuje na to, že na rozdiel od toho, čo organizácia Greenpeace zrejme tvrdí, spoločnosť BNFL nemala žiadnu povinnosť skutočne regenerovať tento odpad. Jej povinnosťou je len manipulácia s týmto odpadom. Podľa informácií, ktorými Komisia disponuje, spoločnosť BNFL vôbec nemá v úmysle tento odpad regenerovať.
- (197) Tieto dohody sú výsledkom opätovného prerokovania úvodných ujednaní počas reštrukturalizácie spoločnosti. Ceny sú preto pre spoločnosť BE obzvlášť zaujímavé, keďže v takomto rámci bola spoločnosť BNFL, ako každý súkromný investor v trhovej ekonomike, ochotná ponúknuť také nízke ceny, ako sú jej medzné náklady, vzdávajúc sa časti alebo všetkých svojich fixných nákladov (treba však poznamenať, že fixné náklady vo výške 140 000 GBP za tonu, o ktorých sa zmieňuje organizácia Greenpeace a ktoré sú uvedené v odôvodnení (53), sú nesprávne, pretože ceny v týchto ujednaniach závisia od cien elektriny, ktoré sú opísané v tabuľke 7 uvedeného rozhodnutia Komisie o reštrukturalizácii spoločnosti BE).
- (198) Komisia považuje za nemožné, aby konkurent, ktorý by musel byť postaviť nové úložisko so značnými fixnými nákladmi, alebo prevádzkovať nebezpečný materiál pri vysokých prepravných nákladoch, mohol za týchto podmienok urobiť spoločnosti BE nejakú konkurenčnú ponuku.
- (199) Preto obavy súvisiace s hospodárskou súťažou sú obmedzené činnosťami zariadenia THORP spojenými s regeneráciou paliva z reaktorov LWR.
- (200) V prípade týchto činností Komisia usudzuje, že priame uloženie nie je pre regeneráciu reálnym konkurentom. Skutočne, za ekonomických podmienok, ktoré prevládajú v súčasnosti a v predvídateľnej budúcnosti na trhu s uránom, je regenerácia odpadového paliva výrazne nákladnejšou možnosťou ako priame uloženie<sup>(25)</sup>. Uprednostenie regenerácie pred priamym uložením je preto voľbou postupu vlád krajín, v ktorých sa prevádzkujú jadrové elektrárne. Takáto voľba postupu, ktorá sa často uplatňuje cestou zákona alebo predpisu, ponecháva veľmi malý, ak vôbec nejaký, priestor pre konkurenčné rozhodovanie prevádzkovateľov medzi týmito dvoma možnosťami.
- (201) V regenerácii iného paliva ako palivo z reaktorov AGR má preto zariadenie THORP v Európskej únii iba jedného konkurenta: francúzsku spoločnosť Areva.
- (202) V tejto súvislosti Komisia usudzuje, že požadovanie odstávky zariadenia THORP v predstihu s cieľom zmierniť obavy spojené s hospodárskou súťažou a vytvorené opatrením by mohlo viesť k vzniku väčšieho počtu problémov hospodárskej súťaže, než by ich vyriešilo. Skutočne, utvorilo by spoločnosť Areva ako monopol, ktorý by mal určite veľmi dlhé trvanie vzhľadom na technologické a finančné ťažkosti vstupu na tento trh.
- (203) Komisia sa domnieva, že vzhľadom na uvedené lepším spôsobom ako zmierniť vplyv opatrenia na hospodársku súťaž je zabezpečiť, aby sa počas činnosti orgánu NDA vládne prostriedky nepoužívali na to, aby umožnili zariadeniu THORP jednostranne konkurovať spoločnosti Areva.
- (204) V oddiele 7.3 sa preukázalo, že spoločnosť BNFL vyčlenila dostatok peňažných prostriedkov na uhradenie fixných nákladov zariadenia THORP spojených s jeho likvidáciou. Komisia preto usudzuje, že v záujme toho, aby sa zabezpečilo, že NDA nebude v stave ponúkať ceny zamerané proti hospodárskej súťaži, stačí požadovať, aby NDA v každej novej zmluve pre THORP určoval ceny s prihliadnutím na všetky náklady, vrátane všetkých doplnkových jadrových záväzkov.
- (205) Spojené kráľovstvo sa zaviazalo realizovať tento kompletný mechanizmus cenotvorby. Bude ho uplatňovať na všetky nové zmluvy, ktoré NDA uzavrie po dátume tohto rozhodnutia.. Toto obmedzenie sa nebude vzťahovať na zmluvy v prípadoch, keď formálne ponuky, ktoré Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení a Ministerstvo obchodu a priemyslu Spojeného kráľovstva, boli vydané zákaznikom a o ktorých sa rokuje pred týmto dátumom, alebo na zmluvy, ktoré boli uzavreté po tomto dátume na základe predbežnej dohody uzavretej pred týmto dátumom.

<sup>(25)</sup> Pozri OECD/NEA, „Ekonomika jadrového cyklu,“ 1994, ktorá je k dnešnému dňu jednou z najúplnejších štúdií o tomto aspekte.

(206) Vzhľadom na uvedené Komisia usudzuje, že skresľovanie hospodárskej súťaže vyplývajúce z opatrenia, zmiernené kompenzačným opatrením, ktoré bude uvedené do platnosti, je prevážené kladným príspevkom opatrenia k dosiahnutiu cieľov Zmluvy o Euratome.

### 7.5.3. SMP

(207) Konkurenčná situácia zariadenia SMP je tiež veľmi špecifická. Zariadenie SMP vyrába zmiešané oxidové palivo (MOX). Toto palivo sa môže používať len v obmedzenom počte jadrových elektrární, ktoré boli skonštruované alebo upravené na jeho používanie. Zariadenie SMP má v súčasnosti iba dvoch obchodných konkurentov: spoločnosti Areva a Belgonucléaire. Títo dvaja konkurenti majú značné väzby. Konkrétne, Komisia si uvedomuje, že, hoci spoločnosť Belgonucléaire má technologické kapacity na výrobu paliva MOX, závisí od spoločnosti Areva pri zostavovaní konečného výrobku na použitie v jadrových elektrárnach. Okrem toho, spoločnosť Belgonucléaire predáva svoje výrobky cez spoločnosť CommoX, ktorá je spoločne vlastnenou dcérskou firmou spoločností Areva (60 %) a Belgonucléaire (40 %).

(208) Keby zariadenie SMP zaniklo, hospodárska súťaž na trhu by sa obmedzila v najlepšom prípade na dve spoločnosti s významnou spoločnou kapitálovou účasťou, a možno dokonca len na jednu spoločnosť. Nie je vylúčené, že japonskí a ruskí prevádzkovatelia, ktorí dnes vlastnia neobchodné zariadenia na výrobu paliva MOX, môžu v najbližších rokoch začať ich obchodnú prevádzku. To však nie je isté a prekrytie medzi prevádzkovou životnosťou zariadenia SMP a týchto možných nových obchodných prevádzkovateľov, ktorí nie sú členmi Európskej únie, môže byť obmedzené na niekoľko málo rokov.

(209) V tejto súvislosti Komisia usudzuje, že požadovanie predčasnej odstávky zariadenia SMP, aby sa zmiernili obavy spojené s hospodárskou súťažou a vyvolané opatrením, by potenciálne vytvorilo viac obáv spojených s hospodárskou súťažou, než by vyriešilo.

(210) Komisia sa domnieva, že vzhľadom na uvedené najlepším spôsobom ako zmierniť vplyv opatrenia na hospodársku súťaž je zabezpečiť, aby sa počas činnosti NDA vládne prostriedky nepoužívali na to, aby sa zariadeniu SMP umožnilo jednostranne konkurovať spoločnostiam Areva a/ alebo Belgonucléaire.

(211) V oddiele 7.3 sme preukázali, že spoločnosť BNFL vyčlenila dostatok peňažných prostriedkov na uhradenie fixných nákladov spoločnosti SMP spojených s likvidáciou jadrových elektrární. Komisia preto usudzuje, že v záujme zabezpečenia toho, že NDA nebude v stave ponúkať ceny zamerané proti hospodárskej súťaži, stačí požadovať, aby NDA vo všetkých nových zmluvách pre SMP určoval ceny s prihliadnutím na všetky náklady, vrátane všetkých doplnkových jadrových záväzkov.

(212) Spojené kráľovstvo sa zaviazalo realizovať tento kompletný mechanizmus cenotvorby. Bude ho uplatňovať na všetky nové zmluvy, ktoré NDA uzavrie po dátume tohto rozhodnutia. Toto obmedzenie sa nebude vzťahovať na zmluvy uzavreté pred dátumom rozhodnutia Európskej

komisie alebo na zmluvy, v ktorých sa formálne ponuky schválené Úradom pre likvidáciu jadrových zariadení a Ministerstvom obchodu a priemyslu Spojeného kráľovstva vydali zákazníkovi a rokuje sa o nich pred týmto dátumom, alebo na zmluvy uzavreté po tomto dátume na základe predbežnej dohody uzavretej pred týmto dátumom.

(213) Vzhľadom na uvedené Komisia usudzuje, že skresľovanie hospodárskej súťaže vyplývajúce z opatrenia a zmiernené kompenzačným opatrením, ktoré sa bude uplatňovať, je prevážené kladným príspevkom opatrenia k dosiahnutiu cieľov Zmluvy o Euratome.

### 7.5.4. Springfields

(214) Do konca roku 2006 budú činnosti zariadenia v Springfieldse obmedzené na výrobu jadrového paliva pre reaktory typu Magnox a AGR.

(215) Toto jadrové palivo sa využíva len v Spojenom kráľovstve. Palivo pre reaktory typu Magnox sa využíva len v elektrárnach s týmito reaktormi, posledná z ktorých bude odstavená do roku 2010. Palivo AGR používa len spoločnosť BE, ktorá opätovne prejednala svoje dlhodobé dohody so spoločnosťou BNFL na dodávky paliva AGR v rámci svojej reštrukturalizácie.

(216) Uplatňujú sa rovnaké tvrdenia, ako sú uvedené v odôvodneniach (196) až (198). Žiadny konkurent nebude považovať za ekonomicky atraktívne investovať do aktív s cieľom konkurovať činnostiam zariadenia v Springfieldse. Komisia preto usudzuje, že vplyv opatrenia na hospodársku súťaž, pokiaľ ide o zariadenie v Springfieldse, je zanedbateľný a nevyžaduje žiadne kompenzačné opatrenie.

(217) Vzhľadom na uvedené Komisia usudzuje, že skresľovanie hospodárskej súťaže vyplývajúce z opatrenia je prevážené kladným príspevkom opatrenia k dosiahnutiu cieľov Zmluvy o Euratome.

### 7.5.5. Drigg

(218) Zariadenie v Drigge je konečným úložiskom pre nízkoaktívny jadrový odpad. Je jediné svojho druhu vo Veľkej Británii.

(219) Orgány Spojeného kráľovstva informovali Komisiu, že toto konečné úložisko bude mať dostatočnú kapacitu na umiestnenie všetkého takéhoto odpadu vytváraného v Spojenom kráľovstve až do roku 2050. NDA bude zdrojom približne 90 % tohto odpadu.

(220) Dialková preprava jadrového odpadu sa neodporúča a niektoré krajiny dokonca zakázali jeho dovoz.

(221) Komisia usudzuje, že za týchto podmienok sú možnosti nových účastníkov konkurovať zariadeniu v Drigge veľmi obmedzené a bolo by nepravdepodobné, aby výstavba konkurenčného konečného úložiska nízkoaktívneho odpadu mala nejakú ekonomickú hodnotu.

(222) Komisia preto usudzuje, že vplyv opatrenia na hospodársku súťaž je v prípade zariadenia v Drigge zanedbateľný, a nevyžaduje žiadne kompenzačné opatrenie.



(223) Vzhľadom na uvedené Komisia usudzuje, že skresľovanie hospodárskej súťaže vyplývajúce z opatrenia je prevážene kladným príspevkom opatrenia k dosiahnutiu cieľov Zmluvy o Euratome.

#### 7.6. Spoločnosť BNFL ako dočasná licencovaná spoločnosť

(224) Pri začatí konania Komisia vyjadrila obavu, že spoločnosť BNFL by mohla dostať pomoc od NDA v čase, v priebehu ktorého bude dočasnou licencovanou spoločnosťou zariadenia NDA predtým, ako sa uvedie do chodu súťažný proces na určenie licencovanej spoločnosti.

(225) Komisia poznamenáva, že Spojené kráľovstvo poskytlo úplné a podrobné vysvetlenie spôsobu, akým budú licencované spoločnosti – vrátane spoločnosti BNFL – odmeňované. Budú sa uhrádzať len nevyhnutné náklady s ročnými hornými limitmi. Zisk bude z bežnej platby vylúčený a možno ho dosiahnuť, len ak budú splnené ciele efektívnosti stanovené vládou. Aj v tomto prípade sa tieto zisky budú porovnávať s medzinárodnými referenčnými hodnotami v tomto sektore.

(226) Komisia usudzuje, že tento proces umožňuje urobiť záver, že financovanie licencovanej spoločnosti zahŕňa štátnu pomoc.

(227) V tejto súvislosti Komisia tiež zdôrazňuje, že nemôže nájsť žiadny apriórny dôvod domnievať sa, že zmluvy s licencovanými spoločnosťami, dokonca so spoločnosťou BNFL, budú znamenať krížové subvencovanie. Naopak, domnieva sa, že uplatňovaný rámec ponúka oveľa lepšie vyhliadky pre transparentnosť než situácia, keď spoločnosť BNFL vykonávala všetky svoje činnosti v rámci jednej skupiny

### 8. ZÁVER

(228) Komisia dospela k záveru, že opatrenie nezahŕňa pomoc spoločnosti BNFL v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES a že v tomto zmysle zahŕňa pomoc pre NDA. Pokiaľ tu nejde o žiadnu štátnu pomoc, toto rozhodnutie sa nedotýka uplatňovania Zmluvy o Euratome. Pokiaľ je táto pomoc v súlade s cieľmi Zmluvy o Euratome a nemá vplyv na hospodársku súťaž v rozsahu protirečiacom spoločnému záujmu, dané opatrenie je zlučiteľné so spoločným trhom. Toto rozhodnutie neprejudikuje názor Komisie na prípadnú štátnu pomoc iným subjektom, ako je spoločnosť BNFL a NDA.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

1. Zriadenie Úradu pre likvidáciu jadrových zariadení Spojeným kráľovstvom oznámené Komisii 22. decembra 2003, ktoré spočíva v prevode jadrových elektrární s reaktormi typu Magnox spoločnosti *British Nuclear Fuels Limited*, fyzických aktív zariadení v Capenhurste, Drigge, Sellafielde a Springfieldse, finančných aktív spojených s týmito zariadeniami a zodpovednosti za krytie

ich jadrových záväzkov na spoločnosť *British Nuclear Fuels Limited*, nezahŕňa štátnu pomoc spoločnosti *British Nuclear Fuels Limited* v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.

2. Zriadenie Úradu pre likvidáciu jadrových zariadení opísané v odseku 1 zahŕňa pomoc Úradu pre likvidáciu jadrových zariadení v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES, ktorá je zlučiteľná so spoločným trhom a s cieľmi Zmluvy o Euratome, podliehajúc splneniu podmienok uvedených v článkoch 2 až 9 tohto rozhodnutia.

#### Článok 2

Akonáhle výdavky zodpovedajúce jadrovým záväzkom uvedeným v článku 1 prekročia 15 100 000 000 GBP pri cenách z marca 2005, Spojené kráľovstvo predloží Komisii rozšírené doplnkové správy preukazujúce, že výdavky sú obmedzené na plnenie záväzkov uvedených v článku 1 a že sa urobili náležité kroky na obmedzenie výdavkov na minimum nevyhnutné na splnenie týchto záväzkov. Takéto správy sa predkladajú ročne

Na výpočet súm pri cenách z roku 2005 Spojené kráľovstvo použije referenčnú a diskontnú sadzbu, ktorú Komisia uverejňuje pre Spojené kráľovstvo s aktualizáciou tejto sadzby každých päť rokov.

#### Článok 3

1. Spojené kráľovstvo požiada Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení a spoločnosti vlastniace licenciu na zariadenia pre elektrárne, aby sa zaviazali, že nebudú ponúkať dodávky iným ako domácim konečným používateľom, ktorí kupujú elektrinu priamo od Úradu pre likvidáciu jadrových zariadení a spoločností vlastniacich licenciu na zariadenia pre elektrárne za podmienok, ak cena za jednotku energie podľa zmluvy s používateľom je nižšia ako prevládajúca veľkoobchodná trhovú cenu. No za mimoriadnych trhových okolností, keď sú splnené podmienky objektívnych skúšok uvedených v článku 4 ods. 1, Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení a spoločnosti vlastniace licenciu na zariadenia pre elektrárne môžu, kým naďalej prevládajú mimoriadne trhové okolnosti, určovať cenu za jednotku energie v zmluve nižšiu ako prevládajúca veľkoobchodná trhovú cenu v dobrej viere, ak je to nevyhnutné na to, aby Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení a spoločnosti vlastniace licenciu na zariadenia pre elektrárne mohli reagovať na hospodársku súťaž, za podmienok uvedených v článku 4.

2. Spojené kráľovstvo každý rok podá Komisii správu o plnení týchto podmienok zo strany Úradu pre likvidáciu jadrových zariadení a spoločností vlastniacich licenciu na zariadenia pre elektrárne.

#### Článok 4

1. Mimoriadne trhové okolnosti sa považujú za existujúce, ak:

(a) Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení ponúka na predaj [...] na obdobie [...] najmenej [...] pre obchod v zimnej sezóne a [...] pre obchod v letnej sezóne pri prevládajúcej



velkoobchodnej trhovej cene na veľkoobchodnom trhu a takéto ponuky neboli akceptované na konci tohto obdobia (skúška A); alebo

- (b) ohlásené obchody sezóny pred základnou záťažou elektrickej siete na veľkoobchodnom trhu Spojeného kráľovstva s elektrinou dosiahli celkovo menej ako [...] (hrubo), priemerované počas predchádzajúcich [...] týždňov (skúška B).

2. Ak sú splnené podmienky niektorej z týchto skúšok, Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení a spoločnosti vlastniace licenciu na zariadenia pre elektrárne môžu predávať nové zmluvy až do [...] konečným používateľom pre zmluvy za ceny pod prevládajúcou veľkoobchodnou trhovou cenou za podmienky, že takéto cenové správanie sa je obchodnou nevyhnutnosťou počas takéhoto obdobia mimoriadnych trhových okolností.

3. Obdobie mimoriadnych trhových okolností nemôže prekročiť [...]. Na to, aby sa začalo ďalšie obdobie mimoriadnych trhových okolností, musia byť znovu splnené podmienky skúšky A alebo skúšky B.

#### Článok 5

1. Spojené kráľovstvo požiada Úradu pre likvidáciu jadrových zariadení a spoločnosti vlastniace licenciu na zariadenia pre závod na tepelnú regeneráciu oxidového paliva (THORP) a závod na výrobu zmiešaného oxidového paliva (MOX) v Sellafielde (SMP), aby neuzatvárali zmluvy na regeneráciu vyhorého paliva a služby úložísk alebo na výrobu zmiešaného oxidového paliva za ceny nižšie, ako sú príslušné projektované prírastkové náklady na zásobovanie. Takéto prírastkové náklady zahŕňajú súvisiace prírastkové prevádzkové náklady a všetky súvisiace prírastkové náklady na likvidáciu jadrových zariadení a manipuláciu s odpadom a obsahujú takéto náklady projektované krátko pred uzavretím zmluvy.

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na zmluvy uzavreté pred dátumom tohto rozhodnutia alebo na zmluvy, ak formálne ponuky schválené Úradom pre likvidáciu jadrových zariadení a Ministerstvom obchodu a priemyslu Spojeného kráľovstva boli vydané zákaznikom a rokuje sa o nich pred týmto dátumom, alebo na zmluvy uzavreté po tomto dátume na základe predbežnej dohody uzavretej pred týmto dátumom.

#### Článok 6

Spojené kráľovstvo predkladá výročnú správu o uplatňovaní článkov 3 až 5. Táto správa uvádza najmä, či v príslušnom roku existovali mimoriadne trhové okolnosti, a špecifikuje podmienky výsledných zmlúv. Správa ďalej uvádza, či boli zmluvy v príslušnom roku podpísané s uplatňovaním ustanovení článku 5 ods. 1, a uvádza podmienky týchto zmlúv. Správa tiež komentuje, ak je to vhodné, vývoj odhadovaného budúceho finančného toku aktív, ktoré spoločnosť *British Nuclear Fuels Limited* previedla na Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení. Komentuje tiež, či Úrad pre likvidáciu jadrových zariadení dosiahol svoj cieľ kryť podiel jadrových záväzkov elektrární, ktoré sú pripísateľné Úradu pre likvidáciu jadrových zariadení, ako aj dôvody, pre ktoré ho nedosiahla, ak sa tak stalo.

#### Článok 7

Toto rozhodnutie je určené Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

Brusel 4. apríla 2006.

Za Komisiu

Neelie KROES

členka Komisie